

• Assemblée générale annuelle

**À Fort McMurray,
le bureau de concertation:
la clé du succès!**

à lire en page 3

• Selon le rapport intérimaire Spicer

Les Canadiens sont contre le bilinguisme officiel

APF - Pratiquement personne au pays n'appuie la politique actuelle des langues officielles.

Cette constatation est contenue dans le rapport préliminaire publié par le Forum des citoyens, qui résume les commentaires et les opinions recueillis par téléphone ou par écrit entre le 13 janvier et le 10 mars dernier d'un bout à l'autre du pays.

Selon ce rapport, la majorité des Canadiens qui ont participé aux travaux de la Commission Spicer pensent qu'il serait mieux de déléguer la compétence linguistique aux provinces, ou de considérer le français comme langue officielle au Qué-

bec, et l'anglais comme la langue officielle partout ailleurs au pays.

«Le consensus d'opposition en matière de langues officielles est remarquable surtout qu'il est national, et qu'il recouvre toutes les sources», lit-on dans le rapport.

Sur les 55 826 appels téléphoniques, 7 109 personnes avaient de la difficulté à admettre, ou rejetait totalement la politique des langues officielles. Il faut toutefois signaler que ceux qui ont donné une opinion négative par téléphone sur le bilinguisme, ne représentaient que 6,9% de tous les appels. Par contre, seulement 1 725 personnes

ont appelé pour s'exprimer en faveur du bilinguisme, et un maigre 584 personnes ont recommandé l'enseignement obligatoire dans les deux langues officielles.

Les commentaires écrits les plus nombreux sur la question linguistique provenaient de la Colombie-Britannique et de l'Ontario. Curieusement, très peu de citoyens de l'Alberta (34 lettres), de la Saskatchewan (9 lettres) et du Manitoba (6 lettres) ont écrit à la Commission Spicer pour traiter de cette question. Les résultats dans l'Ouest pourraient cependant changer lors de la publication du rapport final.

Seulement 11,5% des appels téléphoniques provenaient de francophones, ce qui explique peut-être la forte opposition manifestée à l'endroit du bilinguisme officiel. En fait, il y a eu deux fois moins de participants au Québec qu'en Ontario.

Même le multiculturalisme officiel a fait l'objet de critiques, mais moins nombreuses. Un total de 4 611 citoyens ont exprimé des préoccupations à ce sujet par téléphone. Certains ont recommandé une révision ou une réduction des programmes multiculturels, d'autres ont parlé des coûts et des privilèges associés au multiculturalisme, d'autres enfin trouvent que le

multiculturalisme établit des différences entre les Canadiens, qui peuvent être des facteurs de discorde.

Là où les Canadiens ordinaires tombent d'accord, c'est lorsqu'il est question des droits des autochtones. Le rapport préliminaire parle même de «consensus surprenant, qui frise l'unanimité». Les Canadiens trouvent que les peuples autochtones ont été traités injustement. Ceux qui ont exprimé une opinion sur la question recommandent, soit de régler les revendications territoriales, soit d'octroyer un statut spécial aux autochtones.

• Rapport annuel sur le bilinguisme

D'Iberville Fortier lance un message optimiste

APF - La politique linguistique fédérale des 20 dernières années a produit une «révolution tranquille des langues officielles» estime le Commissaire aux langues officielles dans son septième et dernier rapport annuel.

Même s'il reconnaît qu'il reste beaucoup à faire, D'Iberville Fortier a délibérément adopté un ton optimiste à quelques mois de son départ.

Selon le Commissaire, la reconnaissance de l'égalité du français et de l'anglais au sein des institutions fédérales a été

atteinte au-delà de toute espérance. Il note que les communications entre les deux communautés linguistiques se sont nettement améliorées au fil des

années. M. Fortier relève aussi «un nouveau vent d'espoir» dans le domaine de l'éducation chez les minorités de langue officielle.

«Les communautés minoritaires, malgré leurs pertes, sont bien vivantes, malgré les fossés», analyse le Commissaire. Selon M. Fortier, le dyna-

misme des communautés minoritaires n'a même jamais été plus évident.

L'optimisme de M. Fortier porte même sur son bilan de l'année 1990, ou il parle de «dégel partiel» dans le domaine linguistique. Le Secrétariat d'État reçoit une mention «fort honorable» pour une deuxième année consécutive. M. Fortier relève «un vent nouveau et prometteur» en ce qui concerne la mise en œuvre dans les provinces des droits à l'instruction dans la langue de la minorité.

Le Manitoba s'est hissé dans le peloton de tête des provinces de l'Ouest en raison de réels progrès dans le secteur des services gouvernementaux en français. Le Yukon a adopté une nouvelle loi scolaire qui reconnaît des droits de la minorité francophone. L'Île-du-Prince-Édouard a créé un conseil scolaire provincial de langue française. Deux fois plus d'institutions fédérales qu'en 1989 ont tenu compte des nouvelles exigences de la Loi sur les langues officielles de 1988.

Mais M. Fortier a beau être optimiste, l'année 1990 n'a quand même pas été très différente des années précédentes. Le Commissaire reconnaît dans son propre rapport qu'une «franche moitié» des institutions fédérales sont restées plus ou moins insensibles aux exigences de la nouvelle Loi en ce qui concerne le service au public dans la langue de son

(suite en page 3)

• Environnement et recyclage

Conservons nos arbres



par PAULINE GRENIER-LAPLANTE

Le 15 mars dernier, les classes de la première à la douzième année de l'école Maurice-Lavallée ont inauguré un projet de recyclage de papier. Paper Chase Recycling, une société privée qui fait le recyclage du papier utilisé dans les bureaux, se rendra à l'école une fois par semaine pour ramasser tout le papier que les élèves auront recueilli et qu'ils auront ensuite déposé dans la grosse boîte que l'on voit ici. De plus, les conseils étudiants junior et senior devraient bientôt commencer à recueillir le plastique dans le but de le faire recycler par la compagnie Super Wood Western Ltd. Ces projets sont subventionnés par Shell Canada.

29/3

SOCIÉTÉ CAN. DU MICROFILM
464 RUE ST-JEAN, SUITE 10
MONTRÉAL, PQ H2Y-2S1
00001095

Au régional...

• L'Expo-Sciences '91

Scott Ainsley remporte la bourse de 600 \$

par MARTYNE COUTURE

EDMONTON - Ils étaient près de 150 étudiants à présenter 79 projets scientifiques lors de l'Expo-Sciences 1991 qui a eu lieu à la Faculté St-Jean le 1er mars dernier.

De la 3e à la 12e année, en plus du niveau universitaire, ils provenaient de partout en province: Grande Prairie, Bonnyville, Calgary, Lethbridge, les étudiants ont traversé sans compter ces kilomètres pour se rendre à Edmonton présenter fièrement leurs projets.

Mais c'était tout à la fois de la fierté et de l'espoir que l'on pouvait retrouver dans leurs yeux lorsqu'on faisait le tour des kiosques; c'est qu'il y avait aussi une bourse de 600 \$ à remporter pour le meilleur projet. C'est Scott Ainsley, en 7e année, de l'école Marguerite d'Youville qui a mérité les grands honneurs pour son projet de l'«Atome extraordinaire».

Les participants étaient jugés



Le grand gagnant de l'Expo-Sciences '91, Scott Ainsley, a reçu une bourse de 600 \$ de M. Jacques Lévesque, conseiller principal au Bureau du Québec à Edmonton.

selon quatre critères: la valeur scientifique (démarche scientifique, rigueur du raisonnement et connaissance du sujet), la créativité et l'originalité, la présentation visuelle et finalement l'animation du kiosque (habileté à communiquer en français avec le public et à présenter le projet).

Les travaux présentés pouvaient porter sur tous les domaines de la science. Ils étaient regroupés en 4 sections: les sciences physiques, les sciences de la vie, les sciences humaines et quatrièmement les sciences appliquées et les technologies.

Selon la coordonnatrice de l'Expo-Sciences '91, Lise Nepton, animatrice culturelle à la Faculté St-Jean, l'Expo-Sciences permet de promouvoir la science en français auprès des jeunes et de la communauté en général. De plus, «cela permet aux participants de différentes régions à travers la province de partager, de découvrir et

d'apprendre ce que chacun fait en science et en français».

Cette année, une quinzaine d'écoles étaient représentées à Edmonton. Les étudiants étaient répartis dans 5 catégories, où trois gagnants étaient déterminés, en plus d'un autre qui recevait une mention d'honneur.

Au niveau 3e, 4e et 5e année, le 1er prix est allé à Robert Curtis, de l'école J.H. Picard. Niveau 6e et 7e année, Scott Ainsley, de l'école Marguerite d'Youville, qui a aussi remporté le grand prix final. En 8e et 9e année, c'est l'équipe de Heather Barnhouse, Nisha Nath et Lisa McKrae, de Kenilworth Junior High, qui a gagné. Quant à la catégorie 10e, 11e et 12e année, Marc Hébert et Jean-Paul Lorieau de l'école Maurice-Lavallée ont raflé la première place. Du côté universitaire, René Déry et Paul Lamoureux de la Faculté St-Jean sont arrivés premiers.

• À Girouxville

«Bonspiel» annuel des Chevaliers de Colomb

par BENOIT GIRARD

GIROUXVILLE - Les Chevaliers de Colomb, conseil de Grouard no 3025, qui est le seul à fonctionner en français dans la région de Rivière-la-Paix, tenait son 6e «bonspiel» annuel les 15 et 17 mars derniers au Club de curling de Girouxville.

Le coordonnateur de l'activité, M. Paul D'Auteuil, se dit très satisfait de la participation alors que 76 personnes ont participé et que 130 étaient présentes au souper du dimanche. «Notre bonspiel prend de l'ampleur à chaque année» rapporte M. D'Auteuil. Pour l'an prochain, il songe à réserver le samedi et le dimanche au complet, peut-être même le vendredi soir pour avoir assez de temps pour toutes les équipes.

C'est la première année que le bonspiel est ouvert à toute la famille et les gens ont eu beaucoup de plaisir à partager ainsi à une activité familiale. «Je crois, explique M. D'Auteuil, que c'est le seul bonspiel cette année où les enfants de 10 ans et plus ont pu jouer».

«En autant qu'ils étaient assez forts pour lancer la pierre jusqu'à l'autre bout, ils pouvaient participer au bonspiel avec leurs parents», ajoute

M. D'Auteuil. «Les noms sont mis dans un chapeau et la formation des équipes est faite au hasard. Cela veut dire qu'un enfant ne jouera pas nécessairement avec ses parents. Mais pour les gens, c'était une belle occasion de rencontre».

C'est donc dans ces circonstances de hasard et d'habileté à la fois que Henri Labbé, Alain Johnson, Denis Laflamme et Juliette Laflamme formaient l'équipe qui s'est classée en première position. Ces quatre personnes ont donc mérité un trophée et avaient le premier choix (avant les deux autres équipes qui suivaient au classement) sur un assortiment de cadeaux tels que peintures à l'huile, outils, ustensiles à barbecue, gants de curling, etc.

La deuxième équipe au classement était formée de Roland Turcotte, Alain Anctil, Gilles Anctil et Denis Benoit, et l'équipe à remporter la troisième place regroupait Richard Laverdière, Lina Rochon, Brigitte Aubin et Darren Henley.

Les membres de la dernière équipe au classement, Maurice Bérubé, Anne Bégin, Lilianne Labbé et Rolande Boisvert, ne sont pas partis les mains vides puisqu'en prix de consolation ils



Voici l'équipe qui a terminé en deuxième position. De g. à d.: Roland Turcotte, Denis Benoit, Gilles Anctil et le jeune Alain Anctil.

ont tous mérité un joli petit trophée représentant une moufette.

Selon le Grand Chevalier de ce Conseil, M. Gérard Nicolet, «M. Paul D'Auteuil a fait du très beau travail et tout le monde a bien aimé l'activité».

• Avis aux intéressés

La S.G.N.O. veut se monter une bibliothèque sur la généalogie

par LUCIENNE BRISSON

SAINT-ALERT - Puisque depuis le 31 janvier 1991 le gouvernement provincial a accepté la charte de la Société généalogique du Nord-Ouest, cette société est maintenant reconnue officiellement.

Les membres de la société s'occupent présentement à collectionner les documents, archives, manuscrits et tout travail se rattachant à la généalogie individuelle et familiale pour ensuite former une bibliothèque qui, ils l'espèrent, sera prête en septembre.

Officieusement, le local pour aménager tout ce que les chercheurs en généalogie auront besoin (du moins au début) est déjà trouvé. Cependant, si quelque chose de plus avantageux se présentait, ils auront le choix.

Le prélèvement de fonds est présentement à l'ordre du jour, afin de couvrir les dépenses opérationnelles prévues et imprévues. Le budget annuel est de 15 000 \$.

La société compte présentement 36 membres.

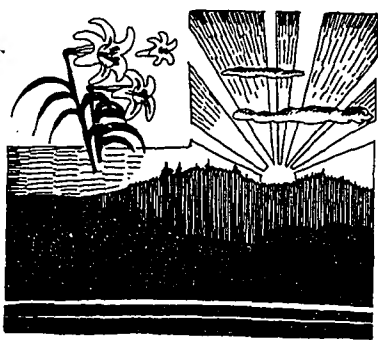
Toute personne intéressée à aider de quelle façon que ce soit est priée de s'adresser à Georgette Brodeur, au 489-8864. La société acceptera des tables, chaises, bureaux, étagères, etc.

SOMMAIRE

Agriculture.....	10
Amusons-nous.....	16
Arts et spectacles.....	8
Au national.....	5
Au régional.....	2
Bloc-notes.....	17
Carrières.....	13
Éditorial.....	4
Horaires TV.....	18
Lettres ouvertes.....	4
Nécrologie.....	19
Petites annonces.....	17

Joyeuses Pâques

à
tous



À la 3...

• Assemblée générale annuelle

À Fort McMurray, le bureau de concertation: la clé du succès!

par PIERRE BRAULT

FORT McMURRAY - «Depuis quatre ans comme président, j'ai la satisfaction, cette année, d'avoir accompli quelque chose avec les bénévoles». Voilà ce que déclarait au journal, M. Roland Péru, président de la régionale de l'ACFA de Fort McMurray, lors de l'assemblée générale annuelle tenue le 17 mars dernier au Centre d'interprétation des sables bitumineux.

C'est un long processus qu'a suivi la régionale pour en arriver à ce qu'elle est présentement. M. Péru se souvient qu'en février 1987 il n'y avait qu'une association francophone dans la ville des sables bitumineux, la régionale de l'ACFA. Depuis, six groupes francophones ont remplacé les comités de la régionale, en formant le bureau de concertation, le 20 octobre 1990, «pour le plus grand bien des francophones de Fort McMurray» ajoutait le président, et «...je peux vous affirmer que c'est la clé du succès».

Avec cette nouvelle structure, il a fallu réadapter le système administratif de la régionale et c'est ainsi qu'une administratrice et un animateur culturel ont remplacé l'agent de développement communautaire.

Et pour que cette transformation soit encore plus solide, M. Péru a invité les membres de chaque groupe francophone à devenir membre de l'ACFA. Le président terminait son rapport en disant «...je vous assure que la francophonie de Fort McMurray restera vivante seulement si vous vous assurez de rester membre de l'ACFA en plus d'être membre du groupe de votre choix».

SAINE ADMINISTRATION

Par ailleurs, l'animateur culturel, Richard Gagnon et l'administratrice, Danièle Gagnon ont présenté leur rapport.

Madame Gagnon a tenu à souligner la tenue d'un casino les 19 et 20 avril prochains et de bingos mensuels au cours des pro-

chains mois pour tenter de financer les nombreux projets de la régionale.

De plus, elle a pris des mesures pour améliorer le budget de la régionale en réduisant le nombre de lignes téléphoniques, ce qui devrait épargner jusqu'à 720 \$ par année à la régionale. La réduction de l'espace du local permettra aussi d'épargner jusqu'à 6 000 \$ par année. Cela entraînera aussi une réduction des dépenses de papeterie et d'équipement de bureau. On veut aussi arriver à autofinancer les activités sociales. Elle a tenu à noter que les activités de l'animateur culturel étaient financées par un projet spécial jusqu'au 3 septembre 1991 et que cela n'affectait en rien le financement d'opération de la régionale.

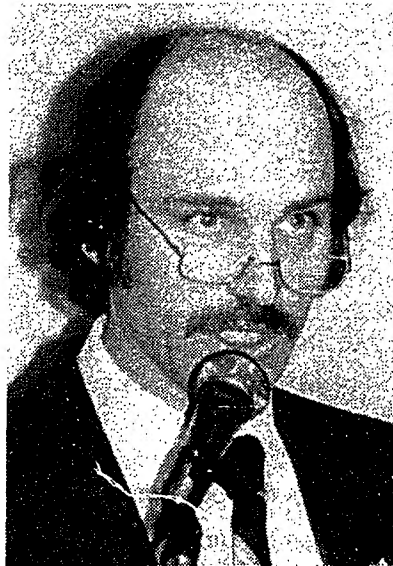
ANIMATION CULTURELLE

L'animateur culturel Richard Gagnon a présenté son rapport en soulignant que dans le secteur culturel les francophones ont été particulièrement actifs durant février et mars 1991, avec la Cabane à sucre, la journée de la famille, le spectacle pour enfants, «Les Petits Pouvoirs» du Théâtre Popicos, la présentation du film «Nikita» de Luc Besson, les deux salons du livre en décembre et mars.

Au niveau des sports, il y a évidemment le walleyball, les quilles et le curling qui ont permis aux francophones de se rencontrer.

Au secteur de l'éducation, le dossier du centre scolaire communautaire retient l'attention des francophones. Mais, toujours conscient du besoin d'augmenter la clientèle scolaire, le bureau de concertation a formé un comité de promotion et de stratégie pour augmenter le nombre des étudiants au programme de français langue première.

Il est aussi question de former un premier groupement de femmes francophones. Selon madame Gagnon, il devient important que les femmes francopho-



Roland Péru

nes de Fort McMurray se regroupent pour mieux se développer et s'entraider.

L'animateur culturel a aussi soulevé le point de la communication et de la visibilité de la régionale et a dit souhaiter que les francophones de Fort McMurray participent plus activement à l'information dans le journal Le Franco. Présentement la régionale n'a pas encore de correspondant pour le journal.

En ce qui concerne la visibilité, la participation au circuit touristique et deux fois au Trade

Show a permis d'assurer une bonne visibilité de la communauté francophone.

L'ACFA a mis sur pied un service de traduction. Déjà des contrats sont en négociation, mais selon M. Gagnon il faudra éventuellement des volontaires pour faire la traduction et, il assure que ces derniers seront payés pour effectuer le travail.

Il a aussi été question du secteur jeunesse qui a permis à deux jeunes d'animer des activités du groupe 10-14.

M. Gagnon assure aussi le contact avec le programme d'immersion et organise des activités en collaboration avec les professeurs et les étudiants.

CENTRE SCOLAIRE COMMUNAUTAIRE

M. Réal Doucet, responsable du comité du centre scolaire communautaire, a fait un court rapport des activités de son comité depuis sa fondation en avril 1990.

M. Doucet a décrit le centre scolaire communautaire comme étant «beaucoup plus qu'un édifice...il est avant tout un lieu de rencontre où les gens de tout âge se sentent chez-eux. En somme, le centre scolaire communautaire est la résultante de l'intégration de l'école communautaire et du centre commu-

nautaire». Il faut aussi dire que ce centre sera géré par une structure légale composée de membres de la communauté et contrôlé localement.

Le comité est présentement composé de Réal Doucet, Guérin Ouellet, commissaire à la commission scolaire catholique, Bille Gendreau, échevin de la ville de Fort McMurray, Germain Gagnon, un parent francophone, Joseph Ibrahim, membre de la communauté francophone et Colette Ulliac, membre du comité de parents de l'école française.

Le comité, qui a reçu son certificat d'incorporation, a déjà fait des demandes de subventions de l'ordre de 40 000 \$ pour pouvoir entreprendre une étude de faisabilité.

En terminant, M. Doucet a tenu à rappeler qu'au cours des prochains mois, le comité aura besoin du support exceptionnel de la communauté francophone de Fort McMurray pour atteindre les buts qu'ils se sont donnés soit d'avoir un centre scolaire communautaire.

Le conseil d'administration de la régionale est composé du président Roland Péru, du trésorier René Périgny, des vice-présidentes Thérèse Duperron et Pauline Gauthier et du vice-président Luc Tremblay.

Bilinguisme...

(suite de la page 1)

choix.

Ce n'est guère mieux en ce qui touche la langue de travail au sein de la fonction publique fédérale. «La situation de la langue de travail n'a que peu progressé durant une décennie sauf au Québec». Pire encore, M. Fortier affirme que le français n'a toujours pas la place qui lui revient dans l'administration fédérale, et que la situation ne s'est pas améliorée depuis que le premier ministre avait déclaré en 1985 que la langue de travail au sein des institutions fédérales relevait du «folklore».

Le Commissariat a reçu 2 690 plaintes en 1990. Depuis l'adoption de la nouvelle Loi sur les langues officielles en 1988, le nombre de plaintes a augmenté de 25%. La très grande majorité des plaintes portent sur le manque de service au public en français dans les institutions fédérales. Les plaintes ont diminué dans la région de la capitale nationale (19% de moins) et en Atlantique (13% de moins), mais partout ailleurs au pays le nombre de plaintes a augmenté de façon appréciable. Les plaintes ont augmenté de 12% en Ontario et de 5% dans l'Ouest. Les plaintes en provenance des petites communautés minoritaires étaient dix fois plus nombreuses per capita que les plaintes en provenance des grands centres.

Pas moins de 443 plaintes ont été déposées relativement à l'utilisation des médias par les institutions fédérales, ce qui représente 19% de toutes les

plaintes recevables. Air Canada a fait l'objet de 140 plaintes en 1990 concernant l'absence d'annonces dans la presse minoritaire de langue française. Le Commissaire aux langues officielles a d'ailleurs déposé en septembre 1990 une poursuite devant la Cour fédérale pour forcer Air Canada à respecter la Loi sur les langues officielles en matière de communication avec le public.

En 1990 toujours, les trois organismes fédéraux qui ont fait l'objet du plus grand nombre de plaintes étaient les mêmes que l'année dernière soit: la Société canadienne des postes (en baisse de 354 à 274 plaintes), Transports Canada (en baisse de 328 à 248) et Air Canada (en hausse de 225 à 255 plaintes).

Le Commissaire n'a pas eu beaucoup de succès du côté de la privatisation. Une fois privatisée, Petro-Canada ne sera plus dans l'obligation de se conformer aux dispositions de la Loi sur les langues officielles, sauf à son siège social de Calgary.

Les comptoirs postaux privés sont toujours une préoccupation du Commissaire. Le verdict n'a pas changé. Selon M. Fortier, la Société canadienne des postes prend trop à la légère ses obligations linguistiques, lorsqu'elle laisse au secteur privé le soin de s'occuper du service postal.

Enfin, ce ne sont pas toutes les provinces qui affichaient un bon dossier dans le domaine linguistique. M. Fortier parle «d'une année décevante» en Saskatchewan, alors que la province a reporté à plus tard son projet de loi qui visait à remettre la gestion des écoles de langue française entre les mains des Fransaskois.

En Alberta, le document de travail du ministère de l'Éducation qui traitent des différents moyens d'accorder aux francophones la gestion de leurs écoles, est perçu par M. Fortier comme «une habile tentative par le ministère pour démontrer que le statu quo lui permet de satisfaire à ses obligations constitutionnelles».

• 1er anniversaire de la décision dans l'affaire Mahé

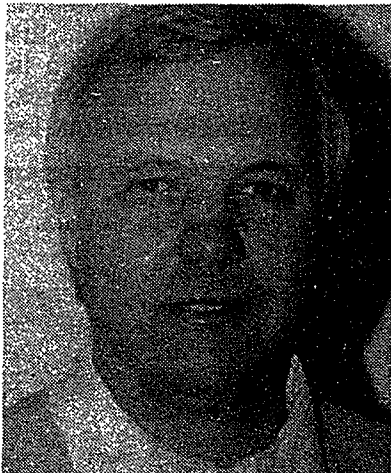
«Nos droits en éducation ne peuvent plus être contestés»

— selon Raymond Poirier

SAINT-BONIFACE - Il y a exactement un an, le 15 mars 1990, la Cour suprême du Canada rendait public sa décision dans l'affaire Mahé. Pour la première fois depuis l'adoption de la Charte canadienne des droits et libertés, ce tribunal se prononçait sur la portée réelle de l'article 23.

On sait que l'article 23 reconnaît aux parents le droit pour leurs enfants à des établissements d'enseignement pour les francophones hors Québec et la gérance de celles-ci.

(suite en page 15)



Raymond Poirier

• La semaine prochaine

Réactions de l'ACFA, la FPFA et CPF au rapport du Commissaire

Dégel face au bilinguisme

Le Commissaire aux langues officielles déposait lundi le 25 mars son rapport annuel sur l'évolution de la Loi sur les langues officielles. Il rend deux verdicts, disant d'abord que depuis 20 ans, la politique linguistique s'est avérée une réussite nationale et que 1990 a connu «un dégel partiel».

Malgré le fait qu'il y a encore beaucoup de chemin à parcourir, il déclare que «la reconnaissance de l'égalité du français et de l'anglais au sein des institutions fédérales a été atteinte au-delà de ce qu'avaient pu espérer les auteurs de cette entreprise».

De récents sondages, publiés après l'échec de Meech, démontrent que les deux tiers des personnes interrogées sont favorables au maintien du bilinguisme officiel dans tout le pays. De plus, une majorité d'anglophones considéraient comme un important atout pour le Canada de posséder deux langues officielles.

Et Keith Spicer, le premier Commissaire aux langues officielles, nous arrive dans son rapport intermédiaire et dit que les Canadiens ne veulent plus du bilinguisme officiel. M. Spicer essaie-t-il de gonfler encore plus le fameux ballon lancé par les stratégestes de Brian Mulroney sur la disparition éventuelle du bilinguisme?

C'est à y perdre son latin, qui dit vrai? Les Canadiens sont-ils «vire capots» ou inconsistants au point de dire une chose dans les sondages et une autre devant la Commission Spicer? Il est vrai qu'on peut toujours changer d'idée, à quelques mois d'intervalle, mais quand même...

À notre avis, la réaction qu'amène dans son rapport M. Spicer est celle des anglophones qui sont hostiles au bilinguisme et sensibles au coût des programmes qu'ils surestiment d'ailleurs. Il ne faut surtout pas oublier que le bilinguisme officiel coûte aux contribuables canadiens aussi peu que 33 cents par dépense de 100 \$ du gouvernement fédéral, alors que l'implantation et la mise en application de la TPS en coûte 7 \$ par 100 \$ dépensé. Il s'agit pour ces opposants de leur principal cheval de bataille.

Éditorial

L'ALBERTA, RIEN DE NOUVEAU

Parlant de la situation en Alberta, M. Fortier mentionne que «tout porte à croire que le gouvernement (provincial) définira sa propre position sur le jugement rendu par la Cour suprême dans l'affaire Mahé avant de conclure une entente-cadre fédérale-provinciale» (si jamais il en conclut une???). Selon le Commissaire, le document de travail préparé par le ministère de l'Éducation sur la gestion scolaire, donne l'impression, à première vue, qu'il s'agit d'une habile tentative par le ministère pour démontrer que le statu quo lui permet de satisfaire à ses obligations constitutionnelles.

Cela ne nous surprend nullement. Ce n'est pas nouveau. Personne n'est tombé en bas de sa chaise. Le gouvernement provincial ne change pas. Il est consistant dans son approche et refuse simplement de reconnaître l'existence de sa minorité de langue officielle en jonglant avec l'avenir des Franco-Albertains. Il refuse de prendre en considération le fait que la population étudiante dans les écoles du programme de français langue première a augmenté de 10% en 1990 et de 83% depuis 1985-86.

Et M. Getty vient nous dire qu'il ira au Québec parler aux Québécois de l'unité nationale. Ne vaudrait-il pas mieux qu'il prêche par l'exemple?

UNE VISION COMMUNE

Et comme le disait si bien M. Fortier dans son dernier éditorial paru dans Langue et Société du printemps 1991, il est grand temps que les Canadiens perçoivent la coexistence de deux des langues les plus utiles au monde comme un immense avantage au lieu d'un problème, une source de fierté au lieu d'ennuis.

Comme lui, nous sommes convaincus que la plupart des Canadiens croient qu'il est encore possible d'harmoniser les rapports entre les deux communautés de langues officielles. Ils doivent aussi s'estimer heureux de partager le pays avec l'autre communauté.

Nous sommes aussi convaincus qu'il est encore et toujours temps, si on en a la ferme volonté individuelle et collective, «de nous expliquer et d'adopter les dispositions constitutionnelles qui nous permettent de mieux vivre ensemble».

Mais pour ce faire, il faut à tout prix éloigner les politiciens du dossier constitutionnel, pour ne pas qu'ils viennent «gâter la sauce» avec de mauvaises recettes ou de mauvais ingrédients.

Il faut que les Canadiens prennent leur avenir en main et l'assemblée constituante nous apparaît encore comme le système le plus efficace pour y arriver, pour trouver une solution à l'impasse constitutionnelle, qui nous permettra de retrouver notre fierté d'être canadien.

PIERRE BRAULT

Réflexion

Regards de femmes

Nous vous présentons un poème composé par Mme Jocelyne Verret-Chiasson dans le cadre de la Journée internationale des femmes. Mme Verret-Chiasson a fait la lecture de ce poème, lors des activités qui avaient lieu à la Faculté St-Jean le 8 mars dernier, en cette journée dont le thème était «Aujourd'hui je prends le temps de rire».

Regard peiné de ma grand-mère
Usée par les maternités rapprochées
Affaiblie par un mari volage
Rachevée par le travail...

Regard triste de fillettes apeurées
Par un avenir incertain

Filles de race
Race de femme
Race
Courant vers l'extinction

Regards de femmes pleurant
Leurs fils en '39
Leurs maris en '45

Regards d'espoir en '60
Regards de femmes pleurant
Leurs fils et leurs filles - Beijing '89
Leurs filles - Montréal '90
Leurs fils et leurs filles - Bagdad '91

Regards canado-européens
Regards chinois
Regards slaves, arabes, américains...

Race de femme
Race
Courant vers l'extinction

Pourquoi donner la vie,
Si la Société l'enlève?

Parce que nous sommes
Filles de race
Race de femme

Regards d'espoir
Regards inquiets...

De tous ces choix?

Mariage, co-habitation, célibat?
Paix? Guerre?

Enfants, ou non?
Paix? Guerre?
Carrière?

Paix? Guerre?
Mariage, co-habitation, célibat, enfants,
carrière?

Choix multiples
Choix complexes

Parce que nous sommes
Femmes
Femmes de race

Femme + - + - + - + - + - + - + - + - +

Regards de femme
Regards enjoués, regards perplexes
Regards confiants, regards sécurisants
Regards inquiets, regards inquiétants?
Regards stimulants, regards rassurants
Regards défiants, regards gênants?

Regards de femmes
Regards de filles de race
Race de femme
Race
En redéfinition...

Jocelyne Verret Chiasson

Lettres ouvertes

Réponse de Radio-Canada

Monsieur Richard Fallu
Edmonton, Alberta

Monsieur Fallu,

J'ai reçu votre lettre m'avisant que vous aviez fait parvenir une lettre pour publication dans le Franco. Cette lettre exprimait votre mécontentement face à l'heure de diffusion des nouvelles. J'ai conclu que vous faisiez allusion au «Ce Soir en Alberta» bien que vous ne l'ayez pas précisé.

Nous avons pris une décision l'an dernier en tenant compte de deux principes très importants pour nous. Le premier était que nous ne voulions plus diffuser des bulletins de nouvelles nationales de fin de soirée en différé. Comme vous le savez sans doute, les émissions que nous recevons de Montréal sont enregistrées et normalement diffusées à deux heures de décalage. Cette situation était très gênante lorsque les actualités nationales ou internationales évoluaient et que nous présentions les bulletins deux heures plus tard. Nous présentions souvent des nouvelles qui étaient dépassées.

Le deuxième principe que nous avons voulu invoquer était celui que notre émission d'information le «Ce Soir en Alberta» devait faire une plus grande place à l'actualité régionale et locale de l'Alberta.

La décision de placer le «Ce Soir» à 19h30 et le «Téléjournal» à 20h00, était liée directement à ces deux principes. Cette décision nous permettait, en inscrivant le «Ce Soir» à 19h30 de réduire substantiellement le contenu national et international dans le «Ce Soir» et de cette façon faire plus de place au contenu local et régional étant donné que ces nouvelles nationales et internationales suivraient à 20h00 dans le «Téléjournal». Voici les raisons de ces décisions.

L'explication que je vous propose ne répond pas bien sûr à vos préoccupations, mais j'ai voulu le faire afin de mettre en contexte les raisons qui nous ont motivées.

Vous laissez entendre dans votre lettre que nous ne diffusons plus le «Ce Soir» à l'heure des nouvelles. Vous suggérez indirectement que «l'heure des nouvelles» est 18h00. De plus en plus avec les réseaux spécialisés, «CNN» et «Newsworld», l'heure des nouvelles n'est pas si évidente. Le poste ITV à Edmonton diffuse ses nouvelles à 17h30 et à Montréal le «Ce Soir Montréal» est diffusé à partir de 17h30 également.

Vous suggérez que les téléspectateurs de CBXFT et du «Ce Soir» regardent maintenant les bulletins de la chaîne anglaise. Je n'ai pas reçu la preuve de ce que vous avancez, mais si tel était le cas et que les

téléspectateurs de Radio-Canada étaient partis en masse vers les diffuseurs des chaînes anglaises, je voudrais le savoir. À date nous avons reçu très peu de réactions négatives de façon formelle ou informelle vis à vis notre décision de diffuser le «Ce Soir» à 19h30 et le «Téléjournal» à 20h00.

Votre lettre incite les Franco-Albertains à nous écrire et nous dire ce qu'ils pensent de nos décisions. Je ne peux que vous appuyer dans cette démarche et je serais très heureux de connaître l'opinion de nos clients et de nos patrons, les contribuables pour qui nous existons en fonction du service que nous offrons. J'encouragerais tous ceux qui veulent nous faire part de leur avis sur cette question à le faire.

Bien que nous croyons avoir fait des décisions éclairées, nous ne persisterons pas à croire que nous avons raison si la clientèle n'est pas d'accord. Nos décisions ne sont pas absolues et nous les faisons dans l'espoir de rendre un service pertinent, équitable et juste à nos téléspectateurs.

Je vous prie Monsieur Fallu, d'accepter l'expression de mes sentiments les plus respectueux.

Denis Lord
Directeur régional
des services français
en Alberta
Société Radio-Canada



Journal hebdomadaire publié le vendredi au service des francophones de l'Alberta depuis 1928.



L'hebdomadaire Le Franco est imprimé sur les presses de Ronalds Printing à Edmonton, Alberta.

Toute reproduction en tout ou en partie d'un texte ou d'une photo est interdite sans la permission écrite du Franco. Nos clients dont les annonces sont publiées dans cette édition ont cinq (5) jours pour nous signaler toute erreur de notre part et ce, à partir de la date de publication. La responsabilité pour toute erreur commise dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, en tenant compte que l'erreur est celle du journal Le Franco.

Directeur-rédacteur: Pierre Brault
Adjointe-administrative: Micheline Brault
Journaliste: Martine Couture
Correspondant national: Yves Lusignan
Mise en page: Michel Raymond
Photocomposition: Denise Lamoureux



Toute correspondance doit être adressée à:

Le Franco
8923, 82e Avenue
Edmonton (Alberta)
T8C 0Z2

Tél.: (403) 465-8581

Télécopieur: (403) 465-3647

Abonnement d'un an: 19,26\$ - Étranger: 34,24\$

Courrier de deuxième classe - Enregistrement 1881

Les membres de l'Association canadienne-française de l'Alberta sont automatiquement abonnés au journal en payant leur cotisation à l'ACFA.

Au national...

• Selon Gérard Veilleux

«Ce qui est en jeu, c'est l'existence même de la Société Radio-Canada»

APF - Radio-Canada est à la croisée des chemins, et de nouvelles réductions budgétaires supérieures à 50 millions de dollars, pourraient mettre en péril le mandat même de la Société.

Le président de la SRC Gérard Veilleux a mis les cartes sur la table lors de sa comparution devant le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC). «Ce qui est en jeu, c'est l'existence même de la Société Radio-Canada».

M. Veilleux réclame un financement stable, prévisible, et échelonné sur plusieurs années. «On ne peut avoir un mandat et dépendre des hauts et des bas du marché, a dit M. Veilleux. Ce qu'il manque au mandat, ce sont des ressources». À cause «des hauts et des bas du marché», M. Veilleux prévoit déjà un manque à gagner supérieur à 50 millions pour l'année 1991-92.

Après une réduction de 15% des effectifs et de 10% du budget des dépenses, M. Veilleux estime que Radio-Canada a participé pleinement à l'effort de réduction des dépenses du gouvernement fédéral, et qu'il est maintenant temps d'assurer son avenir financier.

En fait, Radio-Canada fait face à un dilemme de taille.

Contrairement à l'entreprise privée, son mandat lui interdit d'emprunter un seul sous, ou d'avoir un déficit à la fin de son année financière. Il ne peut augmenter ses revenus publicitaires pour des raisons philosophiques, mais aussi parce que ces recettes supplémentaires ne sont pas disponibles sur le marché, et que les télévisions privées crient déjà à la concurrence déloyale. On refuse de réduire le contenu canadien au profit d'émissions américaines moins coûteuses, et M. Veilleux a dit devant le CRTC qu'il n'était pas question de vendre des stations régionales. «Je ne suis pas venu à Radio-Canada pour faire la privatisation par étapes de Radio-Canada».

Malgré tout, les dirigeants de Radio-Canada ont présenté avec un enthousiasme de circonstance leur nouveau plan de travail, qui consiste à faire plus et mieux avec moins de ressources financières.

Il y aura plus de productions en provenance des régions. Le contenu canadien aux heures de pointe dépassera les 90%. Il y aura plus d'échanges entre les réseaux anglais et français. Le projet d'un service de télévision de nouvelles 24 heures sur 24 en français revient sur le tapis. M. Veilleux promet qu'il ne



Gérard Veilleux

s'agira pas «d'une copie carbone de Newsworld», et que ce service sera adapté aux besoins des francophones, incluant les francophones de l'extérieur du Québec.

Le bulletin de nouvelles Ce Soir sera encore plus à saveur régionale. On promet plus de bureaux régionaux, plus de nouvelles en provenance des régions, plus de correspondants, et plus de déplacement sur le territoire. «Nous allons veiller à

ce que les Ce Soir répondent aux attentes légitimes du public» a déclaré le responsable de la programmation régionale Renaud Gilbert. Il y aura même parfois des tribunes téléphoniques, ce qui permettra aux Acadiens du Nouveau-Brunswick de «récupérer» l'émission Télé-Débat, qui sera désormais intégrée au Ce Soir produit à Moncton. M. Gilbert parle d'un Ce Soir «fait de découvertes et de surprises, qui intéresse par ses reportages fouillés en profondeur». En prime, on annonce un spécial sur le centenaire du collège de Saint-Boniface au Manitoba.

Au niveau local, Radio-Canada continuera d'être «un reflet local, mais pas forcément de source locale» a indiqué M. Veilleux, selon qui «la réalité locale ne nécessite pas une station locale».

Radio-Canada fera davantage appel aux stations à l'extérieur de Montréal pour produire ses émissions. Dès cet automne, c'est la station d'Ottawa qui produira l'émission quotidienne du matin Première Édition. Les

stations régionales, dit-on, participeront davantage à la production des grandes émissions.

On a également trouvé le moyen de sauver certaines productions locales, qui devaient disparaître des ondes suite aux coupures de 108 millions annoncées le 5 décembre dernier. Ainsi, les cérémonies d'ouverture et de fermeture des prochains Jeux de l'Acadie seront télédiffusées comme par le passé, mais cette fois sur tout le réseau national.

On favorisera la participation des jeunes francophones de l'extérieur du Québec à la populaire émission Génies en herbe. À compter de cet automne, l'émission sera uniquement réalisée à Montréal, mais 20% des équipes sélectionnées proviendront des institutions d'enseignement de l'extérieur du Québec.

On étudie également la possibilité de faire revivre sous une forme ou une autre l'émission jeunesse SMAC, qui était produite par les quatre stations régionales francophones de l'Ouest canadien.

• Une politique nationale de l'éducation

«La maison est en train de s'écrouler»

— Ronald Duhamel

par YVES CHARTRAND,
(La Liberté)

Le député fédéral de Saint-Boniface, Ronald Duhamel, emploie une analogie simple pour expliquer les coupures systématiques du gouvernement fédéral dans le domaine de l'éducation.

«C'est un peu comme si on avait une maison bâtie en briques. Si on en enlève une douzaine, il n'y a pas de problèmes. Si on continue chaque année, ça peut se tenir debout pour un bout de temps. Mais quatre, cinq, six ans plus tard, la maison s'écroule!»

Ronald Duhamel a l'impression que c'est ce qui se passe présentement avec l'éducation. Depuis 1986, les conservateurs ont commencé à couper les paiements de transfert aux provinces pour le financement du



Ronald Duhamel

post-secondaire notamment. En 1995, cette somme atteindra 30 milliards \$.

L'ancien sous-ministre manitobain de l'Éducation estime

(suite en page 6)



Conseil régional d'éducation française de Rivière-la-Paix

convoque tous ses membres à une

ASSEMBLÉE ANNUELLE

qui aura lieu à l'école Héritage, Jean-Côté

le samedi 20 avril 1991 à 16 h 00

La réunion sera suivie d'un

SOUPER-CAUSERIE

à 18 h 00 avec conférencier invité:

M. ARMAND BÉDARD

Directeur, recherche et formation à la Commission nationale des parents francophones

SUJET: la gestion

Billets en vente auprès des membres du bureau de direction
au coût de 12 \$ par personne (banquet seulement)

SPECTACLE

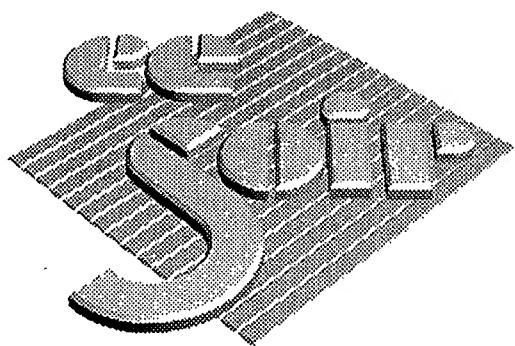
présenté par l'ACFA régionale de Rivière-la-Paix
suivra

pièce de théâtre avec André Roy

«Il était une fois Delmas, Sask... mais pas deux fois»

Billets en vente à la porte

ON VOUS ATTEND



TOUTE L'INFORMATION
TOUTE L'INFORMATION
TOUTE L'INFORMATION
TOUTE L'INFORMATION
CE SOIR... 19h30



avec Marthe Langlois



Radio-Canada
Alberta

POUR VOUS AVANT TOUT

Ce n'était pas recommandé dans l'étude

— Selon Georges Arès, il n'y avait aucune solution à court terme proposée

par **MARTYNE COUTURE**
EDMONTON - Contrairement à ce qui avait été sous-entendu dans l'édition du Franco du 15 février, suite à la fermeture du Carrefour de Calgary, l'étude de Ginette Bélanger ne renferme aucune recommandation de fermer cette succursale.

C'est le 7 février que l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) provinciale a annoncé que Le Carrefour de Calgary allait fermer ses portes le 16 février. Le communiqué émis par l'ACFA citait: «Un comité commanda une étude de marketing. Suite à cette étude et à une série de discussions une recommandation a été faite: la Librairie Le Carrefour de Calgary devait être fermée le plus tôt possible».

Or, cette étude a été conduite par Mme Ginette Bélanger. Après consultation, on ne retrouve aucune recommandation pour fermer la succursale. Entre autres, on y retrouve des recommandations concernant la publicité, les relations publiques et la promotion.

«Le succès à venir du Carrefour comme commerce de détail réside, entre autres, dans une campagne publicitaire dynamique et diversifiée», selon l'étude. Les pages jaunes, les journaux anglais, les magazines (Cinémascopie) et la télévision étaient les moyens suggérés pour une meilleure promotion de ce commerce.

Mais tout cela aurait nécessité des investissements que l'ACFA provinciale, propriétaire du Carrefour, ne semblait pas prête à faire. Selon elle, la succursale de Calgary faisait un déficit d'environ 5 000 \$ par mois. Selon M. Georges Arès, directeur général de l'ACFA

provinciale, «les solutions proposées par Mme Bélanger étaient à moyen et à long terme. Il n'y en avait pas à court terme. Qu'est-ce qu'on fait entre temps pour combler le déficit de 5 000 \$ par mois?».

Le conseil d'administration du Carrefour avait demandé au printemps dernier la fermeture de la Librairie Le Carrefour de Calgary. L'ACFA provinciale et l'ACFA régionale avaient alors demandé que l'on procède à une étude plus approfondie. Un comité, formé de trois représentants de la régionale de Calgary, deux représentants du Carrefour et un représentant de l'ACFA provinciale, a commandé une étude de marketing,

ce qui a eu pour résultat l'étude de Ginette Bélanger.

«Est-ce que les gens voudraient que l'on continue à payer des déficits semblables pendant des années alors que la communauté elle-même n'était pas prête à venir en aide avec du bénévolat et trouver des ressources financières. À ce moment, on se demande pourquoi l'ACFA provinciale devrait payer un 5 000 \$ par mois quand la communauté elle-même n'est pas vraiment intéressée au point de dire 'oui on va trouver des bénévoles' et 'oui on va faire des prélèvements de fonds pour s'assurer que l'on garde Le Carrefour'», affirme M. Arès.

- Sans l'intervention d'un médiateur

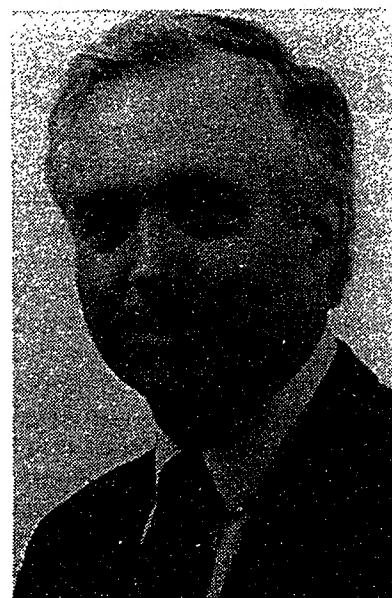
Les 49 enseignants de la Commission scolaire catholique séparée de Leduc tiendront un vote de grève le 3 avril prochain

Selon Earl Hjelter, le représentant des enseignants, les professeurs appuient l'idée d'une grève si le médiateur nommé par le gouvernement n'intervient pas au cours des négociations. Toujours selon M. Hjelter, le médiateur a indiqué le 15 mars dernier qu'il n'était pas prêt à faire des recommandations en vue d'un accord puisque les enseignants et le conseil scolaire n'ont pas du tout les mêmes points de vue sur les questions en litige.

M. Hjelter a indiqué que le

médiateur Dale Simpson a convoqué les représentants du conseil scolaire et des enseignants à une rencontre le 5 avril prochain. «Nous espérons pouvoir résoudre les points en litige à cette réunion», a affirmé M. Hjelter. Selon lui, le conseil scolaire n'a toujours pas répondu à la proposition du 12 mars dernier, excepté par des demandes pour d'autres rencontres entre les deux parties.

Les points en litige sont les conditions de travail, les salaires et les bénéfices.



Georges Arès

UNE AUTRE ÉTUDE

Le directeur et le conseil d'administration de la Librairie Le Carrefour Bookstore Ltd ont demandé qu'une étude financière soit entreprise. L'auteure,

Mme Catherine Berthaud Picard, s'est basée sur les données des états financiers des quatre dernières années. Elle a recueilli les informations nécessaires dans différents documents et auprès du directeur de la Librairie Le Carrefour.

Le document dont Le Franco a obtenu copie, «Ébauche du rapport présentée au conseil d'administration de la Librairie Le Carrefour», daté du 8 janvier, rapporte un déficit de plus de 60 000 \$ en date du 30 juin 1990 à la succursale de Calgary.

«La succursale de Calgary menace la stabilité de l'établissement et un correctif devrait être entrepris rapidement pour redresser la situation, après projection des effets qu'il apporterait», cite le rapport financier.

L'ACFA régionale de Calgary est présentement à étudier les possibilités en vue d'offrir de la littérature en français à ses membres, à tous les francophones et aux francophiles.

- Le North Ridge Lodge

Un nouvel oasis pour les aînés

par **LUCIENNE BRISSON**

ST-ALBERT - Vendredi le 15 mars 1991, avait lieu une cérémonie spéciale inaugurant la construction d'une maison pour personnes âgées à St-Albert.

M. Walter Van de Walle, député fédéral de St-Albert, a levé la première pelletée de terre en vue de cette construction. À l'issue de la cérémonie, M. Van de Walle a signalé: «Vu que les personnes âgées sont toujours de plus en plus nombreuses à St-Albert, ce projet était devenu une nécessité».

Les autorités du Sturgeon Foundation travaillaient très fort depuis plusieurs années à ce projet.

Le Château Mission Court, la seule maison existante à St-Albert pour personnes âgées, ne suffit plus à répondre aux nombreuses demandes des personnes qui cherchent une habitation de ce genre. La liste d'attente est de 80 personnes.

Située entre le présent Stur-

geon General Hospital et le Foyer Youville, le North Ridge Lodge aura 44 logements. Ces logements sont destinés aux personnes autonomes pouvant subvenir à leurs besoins personnels.

Les travaux commenceront dès le mois d'avril prochain, et selon Marguerite Bosvik, directrice du CMC, le plan offre facilement une possibilité d'ajouter une vingtaine d'unités dans les années à venir si la chose devient nécessaire.

Toujours selon Mme Bosvik, la construction de cette maison devrait être terminée au printemps 1992. Plusieurs personnes ont déjà signalé leur intérêt pour y habiter.

Le coût de cet édifice sera partagé entre les gouvernements fédéral et provincial, c'est-à-dire que le fédéral fournira 70% et le provincial 30%. Ce projet se chiffre à près de 3 millions \$.

Éducation...

(suite de la page 5)

que de pareilles coupures vont continuer à miner la qualité des services.

Lors d'une tournée pancanadienne effectuée en vue d'un rapport déposé le 31 janvier dernier, il a entendu parler de bibliothèques qui ont moins de livres et d'heures d'ouverture; d'équipement dans les laboratoires qui n'est pas changé aussi fréquemment; de classes trop nombreuses et du peu de temps individuel entre prof et élèves.

Pour Ronald Duhamel, la situation est sérieuse si l'on parle de mondialisation des marchés et de compétitivité. «L'éducation, la formation, le recyclage, la recherche et le développement sont des outils dont on a besoin. On ne se compare plus avec les pays de l'OCDE au niveau de la qualité

des emplois».

Le député est aussi inquiet de l'intention du fédéral de se retirer du champ de l'éducation d'ici la fin de la décennie. Les petites provinces comme le Manitoba risquent de ne pas pouvoir suivre.

Il croit que la présente formule de financement est de toute façon mauvaise car elle ne tient pas compte du nombre d'étudiants par province, ni de la richesse d'une province.

Le député préférerait qu'une politique nationale soit mise en place pour faciliter, par exemple, les transferts d'étudiants d'une province à l'autre, en tenant compte que des provinces comme le Québec ne veulent pas y adhérer.

Une telle politique pourrait mieux équilibrer les différences entre les provinces. «On a beaucoup de chemin à faire si on veut vraiment être plus juste envers les plus pauvres».



SALON DU LIVRE À SAINT-PAUL

Au centre culturel

le 10 avril de 9h00 à 17h00
le 11 avril de 9h00 à 21h00
le 12 avril de 9h00 à 17h00

Madame Lyne Fournier, conseillère en littérature de jeunesse sera sur place pour vous guider dans la sélection de vos livres.

Bienvenue à tous et à toutes!

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à Martine au 645-4800

Ce projet est subventionné par le Secrétariat d'État du Canada et par le Bureau du Québec à Edmonton.

• Les Nordiques

Un «réveille-thon» pour le plaisir

par BENOÎT GIRARD

JEAN-CÔTÉ - Quand on est adolescent et qu'on a le goût de bouger, de rencontrer des amis et de s'amuser, il n'est pas évident que l'on trouve un endroit ou un «party» organisé pour

répondre à notre besoin. Plus souvent qu'autrement, il n'y a rien pour occuper la fin de semaine. Il faut souvent s'inventer des occasions pour se rencontrer.

Plutôt que de se tourner les

pouces ou de s'arracher les cheveux, les membres des Nordiques de FJA se sont organisés un «réveille-thon» qui a eu lieu du vendredi 15 mars au samedi 16 mars dernier à l'école Héritage de Jean-Côté. Mona Grenon et Yves-Daniel Mercier, deux enseignants de cette école, accompagnaient les jeunes. Selon Mona Grenon, 25 personnes ont participé à l'activité.

Un réveille-thon pour ramasser des fonds?... «Non, un réveille-thon pour le plaisir de le faire et de se rencontrer» répond Mona Grenon. «En fait, c'est un défi qu'ils se sont lancé».

La règle était bien simple, il s'agissait de demeurer ensemble vendredi après les heures de classe et de se tenir tous éveillés jusqu'au lendemain matin, 8h30 pour compléter un 24 heures sans dormir.

Pour occuper ces heures, les jeunes ont su s'adonner à plusieurs activités comme le badminton, le ballon-volant, la danse, des films en français, des jeux de société et même du «Nintendo», de quoi se divertir durant des heures et des heures. «Le moment le plus dur à passer a été entre 3 et 5 heures du matin», rapporte Mona.

Le tout s'est bien déroulé et

aucune anecdote spéciale à raconter, sauf Guillaume Allard et Richard Morin qui ont joué au badminton pendant au moins cinq heures.

Rester éveillé pendant 24 heures, se rencontrer, changer la routine, briser la monotonie, s'amuser, relever un défi, à 8h30 ce samedi matin 16 mars... mission accomplie.



(Photo Benoit Girard)

Tous les moyens étaient bons pour rester éveillé durant 24 heures lors du «réveille-thon». Yves-Daniel Mercier, professeur à l'école Jean-Côté, s'est même permis une partie de Monopoly.

• C'est si facile et pratique

Des rencontres d'Alcooliques anonymes en français

par PIERRE BRAULT

EDMONTON - On s'imagine bien que parler de soi en français, c'est bien plus facile. On sait qu'il existe de nombreux groupes de soutien dans une foule de domaines en anglais. Mais hélas, quand on veut un groupe de soutien pour nous, francophones, il faut le créer.

Il ne faut quand même pas se compliquer la vie avec une telle situation. Organiser des rencontres d'Alcooliques anonymes en français c'est très simple. Il suffit de trouver quatre ou cinq personnes qui veulent devenir membres, se donner un lieu de rencontre, avoir une ou un secrétaire qui accepte d'agir comme personne-contact et le tour est joué.

Il faut ensuite téléphoner au bureau des AA le plus près de chez-vous pour vous enregistrer et donner les détails au sujet des rencontres en français pour que la publicité se fasse dans les groupes de votre communauté.

Le bureau des AA d'Edmonton a de la documentation en français, dont un gros volume qui décrit en détail l'approche des AA; il se peut que le bureau de votre communauté en ait aussi.

On vous remettra aussi un Guide des débutants (en anglais) qui vous indique comment animer les rencontres et vous donne toutes sortes de précieux conseils.



Régionale d'Edmonton

CORVÉE AU CENTRE DE PLEIN AIR LUSSON

Veux-tu mettre la main à la pâte?

Voici une liste des travaux que nous espérons réaliser au Centre ce printemps. Nous lançons l'appel à tous ceux et celles intéressés(es) à venir nous donner un coup de pouce et, par la même occasion, passer une journée dans un environnement agréable.

Les deux premières tâches sur la liste sont des travaux de finition intérieure dans le chalet des moniteurs.

Travaux:	Peinture	6 - 7 avril 1991
	Finition du plancher	20 - 21 avril 1991
	Nettoyage général	27 - 28 avril 1991

Tu n'as pas besoin d'être bricoleur expérimenté, juste avoir le goût de t'amuser. Si tu veux plus de détails ou obtenir des informations concernant le chemin à suivre pour se rendre au Centre, appelle le 469-4401.

EXAMEN DE LA POLITIQUE AGRO-ALIMENTAIRE DOCUMENT DE TRAVAIL SUR L'EFFICACITÉ DU TRANSPORT DU GRAIN

Un document de travail a été réalisé dans le cadre de l'Examen national de la politique agro-alimentaire; on y présente des propositions dans le but d'améliorer l'efficacité du système de transport et de manutention du grain qui requerrait des amendements à la Loi sur le transport du grain de l'Ouest. Cette Loi régit le processus d'établissement des tarifs-marchandises et l'utilisation du réseau ferroviaire pour le transport des grains de l'Ouest vers les ports.

Ces propositions comportent, entre autres:

- la poursuite de la rationalisation des embranchements;
- l'offre de services de rechange aux producteurs touchés par la rationalisation des embranchements;
- l'imposition d'une surtaxe pour l'utilisation des embranchements à coûts élevés;
- la modification du processus d'établissement des tarifs - marchandises en supprimant les coûts variables afférents aux lignes, pour être payés directement aux sociétés ferroviaires par le Trésor fédéral;
- l'utilisation d'un indice annuel des gains de productivité en remplacement de l'examen quadriennal des coûts;
- la modification des dispositions de la Loi relatives au partage de l'inflation et la suppression du plafonnement de la part de l'expéditeur, dans le contexte du nouveau régime de protection du revenu des producteurs de céréales et d'oléagineux;
- l'assouplissement des dispositions relatives aux tarifs d'encouragement.

Un comité consultatif rencontrera les intervenants intéressés pour discuter avec eux de ces propositions. Les mémoires sur ce sujet sont attendus jusqu'au 15 avril 1991.

Toute personne qui désire recevoir un exemplaire du document de discussion, ou qui désire formuler ses commentaires, est priée de s'adresser au Comité à l'adresse suivante:

**Comité consultatif sur l'amélioration de l'efficacité
du système de transport du grain**
a/s Office du transport du grain
200, avenue Graham, Pièce 300
Winnipeg, (Manitoba)
R3C 4L5

Canada

**PARTENAIRES DANS
LA CROISSANCE**



Arts et spectacles

• Première célébration du film canadien

Présentation de 305 films dont 36 en français

par SUZANNE SAWYER

CALGARY - Malgré toutes les inquiétudes, les petits problèmes et les gros maux de tête entourant la première Célébration du film canadien, en fin de compte, la semaine se terminait en véritable succès samedi soir, lors du gala, au Palliser Hotel de Calgary. Quelques 200 invités participaient aux festivités de cette soirée inoubliable, chargé de toutes les émotions et du charme associés aux 'Academy Awards' des États-Unis. La différence?... C'était CANADIEN, les prix étaient sous forme symbolique de canettes de film munies de l'emblème de la CFC et la soirée était bilingue!

«Nous étions enchantés de pouvoir sensibiliser les gens à l'éventail de nos films canadiens» disait Edmund Oliverio, le directeur exécutif de la CFC. «Il n'y a eu aucune hésitation en planifiant cette soirée. Elle devait être bilingue; après tout, notre bilinguisme canadien est une grande richesse culturelle» continuait-il, en anglais. «Les films venaient d'un bout à l'autre du pays, 305 films en tout, dont 36 étaient en français... C'est certain que l'on

veut augmenter le pourcentage du contenu francophone l'année prochaine. On veut aussi présenter une rétrospective des réalisateurs francophones au Canada».

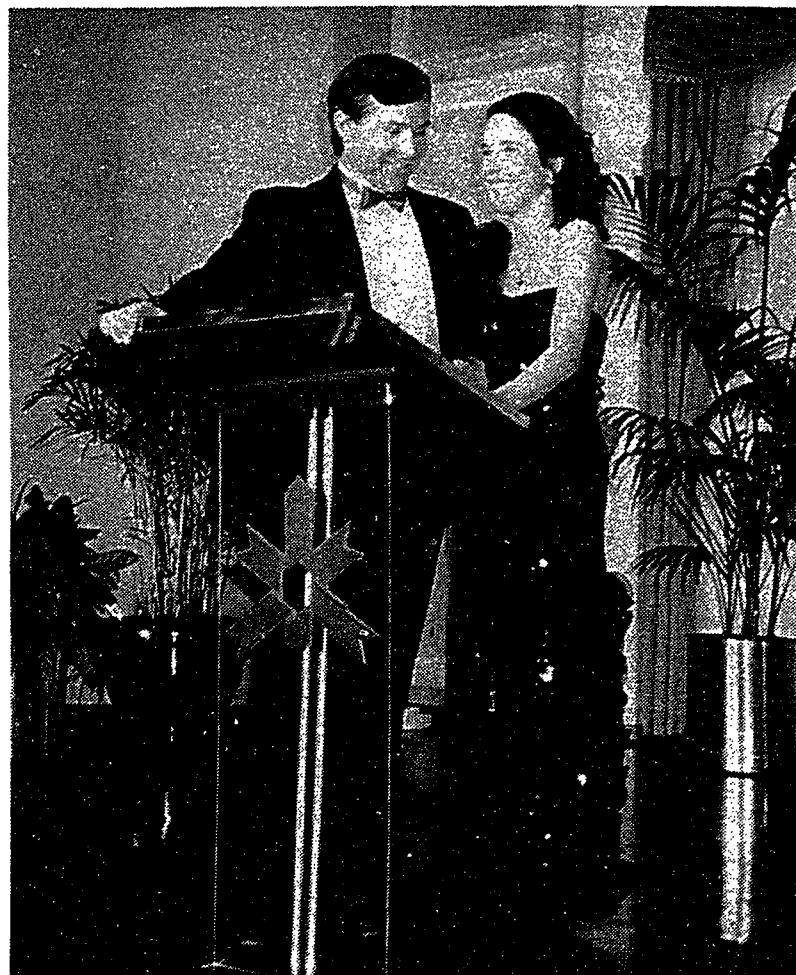
Jacqueline Blais, comédienne francophone d'Edmonton et Fred Keating, acteur anglophone de Calgary, étaient maîtres de cérémonie par excellence. Ça faisait vraiment chaud au cœur d'entendre les présentations et remerciements entrelacés de français, ici à Calgary, où on nous prononce des 'sans-culture-francophone', des 'minorités invisibles' et des 'dépourvus culturels'! Dans une salle remplie d'artistes, d'acteurs, de cinéastes et de réalisateurs, entre autres, de rêves, il était difficile de ne pas se laisser emporter par la vague de fierté de nos talents canadiens.

Parmi les invités, l'Honorable Flora MacDonald présentait le «Prix spécial du gouverneur» à D.J. Turner, archiviste aux Archives nationales du Canada, pour son travail à la restauration du film «Back to God's Country», un film produit en 1919. Monsieur Colin Low rece-

vait le «Prix d'excellence du gouverneur» aux éclats d'applaudissements et d'une ovation enfiévrée. Les émotions étaient tangibles en reconnaissance de cet homme qui entre autres, a fait sa marque dans l'industrie du film suite à sa co-production du film 'Universe'. Stanley Kubrick en fut inspiré pour '2001: A Space Odyssey'. L'animation y était si réaliste, que ce film devint une partie intégrale du programme d'entraînement des astronautes des États-Unis. Cet homme aux talents remarquables et aux succès trop nombreux pour énumérer ici, est l'un des plus respectés dans le monde de la cinématographie.

L'Office national du film était bien représenté pour réclamer leurs prix. Joan Pennefather, commissaire du gouvernement à la cinématographie et présidente de l'ONF du Canada, acceptait fièrement le Prix de jury pour le meilleur film reflétant une expérience canadienne.

«The Company of Strangers» de Cynthia Scott remportait cet honneur et «Jours de Plaine», une réalisation de Réal Bérard et André Leduc et une produc-



(Photo Suzanne Sawyer)

Fred Keating et Jacqueline Blais étaient les animateurs de ce premier événement cinématographique canadien à Calgary.

Nous voulons vous encourager à étudier, puis à travailler en communication... Et nous le prouvons!

Vollà déjà dix ans que nous offrons des bourses d'études pour encourager les francophones hors Québec aspirant à faire carrière en communication.

Mais pour apprendre un métier, il n'y a rien de tel que de l'exercer. C'est pourquoi nous sommes contents quand nos lauréats complètent leurs études en trouvant un emploi dans leur domaine.

Et dès l'an prochain, nous offrons à ceux qui le font une prime de 50% sur leur bourse d'études.

Demandez tous les détails à votre journal ou au bureau de la Fondation.

Les bourses de la Fondation Donatien Frémont pour **1991-92 +50%**

■ Bourse Petro-Canada	\$ 1 800	Les boursiers qui compléteront un stage pratique approuvé au terme de leur année d'études recevront un supplément de 50%.
■ Bourse J.-Donat Langelier	\$ 1 000	
■ Bourse Québecor	\$ 1 000	
■ Bourse Publications Dumont	\$ 1 000	
■ Bourse Journal LeDroit	\$ 600	
■ Bourses des communicateurs	Maximum \$ 3 000	
■ Bourses de l'APF	Maximum \$ 3 000	

Date-limite pour soumettre une demande: 1er juin 1991
Formulaires de demande disponibles auprès des journaux de l'APF



**Fondation
Donatien
Frémont, Inc.**

900-325, rue Dalhousie
Ottawa, Ontario K1N 7G2
Tél. 613/ 234-6735
Fax 613/ 232-6193

LE FRANCO 465-6581

Une œuvre des journaux de l'Association de la presse francophone -- Président de la Fondation: Henri Bergeron

**Le Fonds
des
communicateurs**

pour le développement des communications en milieux francophones minoritaires au Canada



OBJECTIF: \$ 1 MILLION

Les bourses de la Fondation sont principalement financées par le Fonds des communicateurs.

tion de Thérèse Descary, remportait le prix de meilleur film d'animation. M. Gerry Flahive, agent senior de communications à l'ONF au bureau de Toronto était à Calgary pour accepter le prix. Ce film animé d'une durée de 6 minutes est une production de l'ONF en collaboration avec les ministères de l'Éducation du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique.

Terri Hawkes acceptait le prix de «Best Feature Film»

dont elle était la vedette. Vous pouvez voir Mlle Hawkes régulièrement à l'émission «General Hospital». Originaire de Calgary, elle aussi a adressé la parole en français. Sa grand-mère Mme Amy Hartshorn affirmait au Franco qu'en effet, toute sa famille était très fière du succès de Terry.

Après cette soirée chargée d'action et d'émotions, les gens rentraient chez eux en planifiant déjà la Célébration du film canadien 1992!



Association canadienne-française de l'Alberta

AU CINÉMA PRINCESS

LE MYSTÈRE DE PICASSO

MERCREDI 3 AVRIL 19h

Un film de Henri-Georges Clouzot (1955)

Ce documentaire a été déclaré trésor national par le gouvernement français. Il permet d'entrer dans l'univers de Picasso, son processus de création, sa façon de travailler. Musique de Georges Auric.

UNE HISTOIRE INVENTÉE

Vendredi 5 avril 19h00 mardi 9 avril 19h00
dimanche 7 avril 19h00 mercredi 10 avril 19h00
lundi 8 avril 21h30

Un film de André Forcier (1990)

Avec Jean Lapointe, Charlotte Laurier.

Un trompettiste nommé Gaston se retrouve à Cleveland sans travail et retourne à Montréal grâce à un ami. Il y retrouve Florence, une ancienne admiratrice qui cherche en vain à la séduire et sa fille Soledad.

Prix du Film le plus populaire du Festival des Films du Monde de Montréal, ce film a représenté la candidature du Canada aux Academy Awards.

CAMILLE CLAUDEL

Samedi 6 avril 18h30 dimanche 7 avril 21h00

Un film de Bruno Nuytten (1989)

Avec Isabelle Adjani et Gérard Depardieu

La vie tourmentée de la sculptrice Camille Claudel et de sa passion pour Auguste Rodin.

• Lancement d'un vidéo

«Living Stones» relate la vie du Frère Antoine

par MARTYNE COUTURE

EDMONTON - Les Missionnaires oblats de Marie-Immaculée lancent officiellement sur le marché un vidéo relatant la vie du Frère Antoine Kowalczyk, pionnier de l'Alberta né en Pologne en 1866 et venu au Canada en 1896.

«Living Stones» est une production de 17 minutes de Cornerstone Communications de Calgary. Réalisé en moins d'un an, il met en vedette Doug Laver, d'Edmonton, qui joue le personnage du Frère Antoine. On a aussi eu recours à quelques enfants de l'école Frère Antoine d'Edmonton. On retrouve ces comédiens dans des scènes dramatisées tournées à Calgary et à Edmonton. Le documentaire renferme aussi plusieurs documents d'archives.

SERVITEUR DE DIEU

C'est le 7 avril 1952, soit près de 5 ans après sa mort, que les démarches pour la béatification du Frère Antoine ont été entamées. En juin 1979, le pape Jean Paul II recommanda à la Sacrée Congrégation pour les canonisations que le procès de canonisation du Serviteur de Dieu Antoine Kowalczyk fût enclenché.

Le Frère Antoine était un homme humble dont le nom, selon ceux qui l'ont connu, était synonyme de service constant, de piété profonde et de foi indéfectible.

Il a été le premier oblat polonais à venir au Canada. On l'a envoyé d'abord à la mission du

Lac La Biche, mais à la suite d'un tragique accident qui lui a coûté son bras droit, il a été envoyé à St-Paul-des-Métis et plus tard au Juniorat St-Jean (aujourd'hui la Faculté St-Jean) où il demeura jusqu'à sa mort. C'est durant ces 36 années au Juniorat que le Frère Antoine a exercé une grande influence sur les élèves.

Selon M. Guy Lacombe, président du projet historique des oblats, la béatification du Frère Antoine ne devrait pas prendre beaucoup de temps; on espère qu'elle se fera d'ici la fin du siècle. «C'était un homme humble. Il n'y a presque pas d'écrit sur lui, il n'avait pas d'implication politique, donc sa cause ne sera pas longue et compliquée», affirme M. Lacombe.

Lors de la présentation officielle du vidéo, près de 300 personnes s'y sont rendues. «Nous étions très contents. Malgré la mauvaise température, il y avait plus de monde que prévu. De plus, les commentaires après la présentation étaient très positifs», de dire M. Lacombe. Entre autres, on retrouvait ceux qui ont connu le Frère Antoine au Juniorat St-Jean et les amis des oblats.

Pour des questions financières, le vidéo n'est présentement disponible qu'en anglais. Mais des versions française et polonaise seront produites au cours des prochains mois. Vous pouvez vous procurer ce vidéo à la Maison provinciale des oblats, en vous adressant à M. Guy Lacombe au 488-4767.



(Photo Martyne Couture)

Lors de la cérémonie, la foule a entonné le «Salve Regina», prière à la Ste-Vierge qu'affectionnait particulièrement le Frère Antoine. De g. à d.: Mgr Albert D. O'Brien, vicaire général de l'archidiocèse d'Edmonton, le Père Jacques Johnson, omi, supérieur provincial de la province Grandin, Bill Locke, le réalisateur du vidéo et Doug Laver qui jouait le rôle du Frère Antoine.

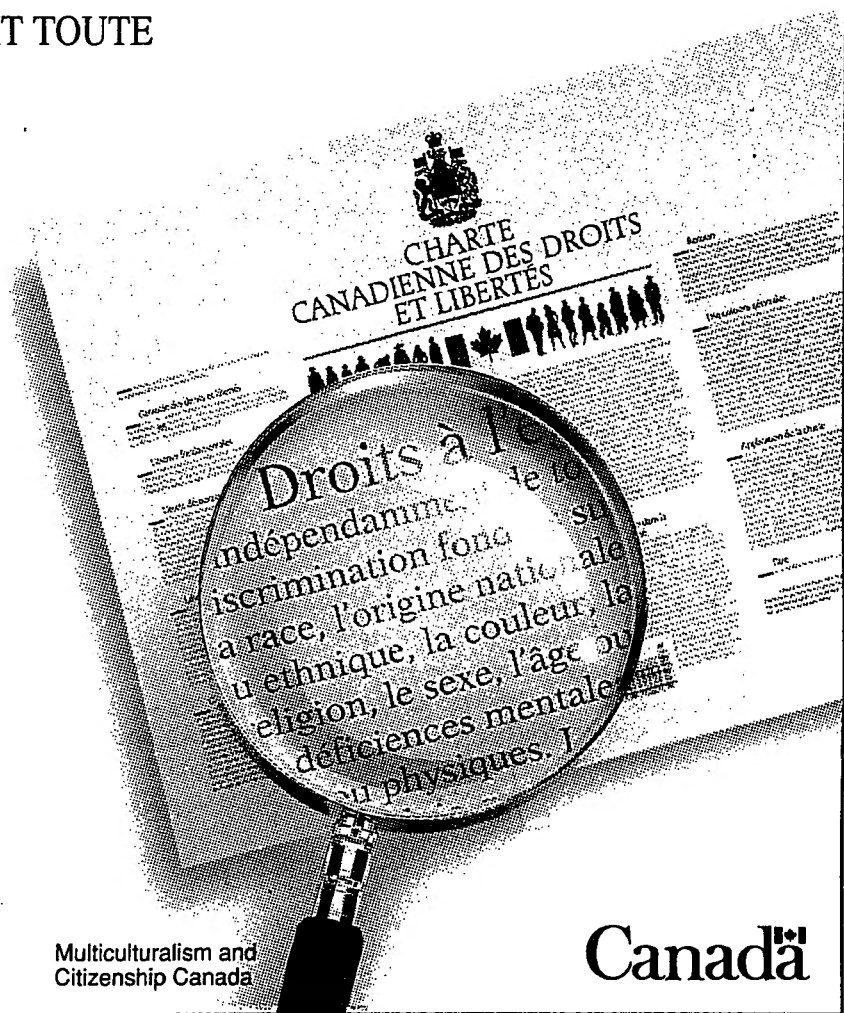
Plus que des mots...

Notre Charte des droits et libertés garantit des droits égaux à tous les Canadiens et Canadiennes, quelle que soit leur origine ou leur croyance.

C'est dans la vie de tous les jours – chez-soi, à l'école et au travail – qu'il faut renforcer notre engagement à l'égalité et au respect mutuel. Il n'en tient qu'à nous de donner à ces mots leur véritable sens.

Quand on se traite d'égal en égal, on se respecte mutuellement.

ENSEMBLE, ON FAIT TOUTE LA DIFFÉRENCE!



Multiculturalisme et Citoyenneté Canada

Multiculturalism and Citizenship Canada

Canada

• Jocelyne Verret-Chiasson

«Voulez-vous danser?», une première pièce de théâtre

par JOCELYNE BEAULIEU

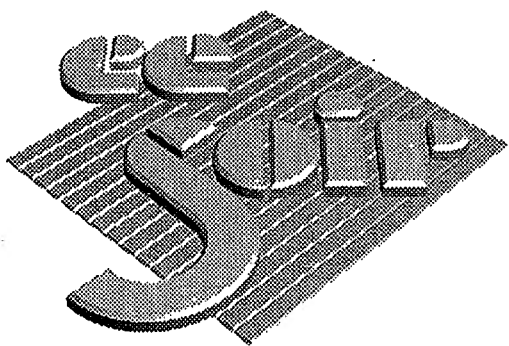
EDMONTON - Jocelyne Verret-Chiasson, professeure à la Faculté Saint-Jean s'adonne à l'écriture depuis quelques années. Auparavant, elle a écrit pour l'hebdo L'Aviron de Campbellton, dans la revue acadienne Vent d'Est... mais en 1988, elle suit une série de cours d'écriture avec Alberta Culture où elle en profite pour écrire quelques nouvelles et emmagasiner des textes. D'ailleurs, elle vient tout juste de faire parvenir un texte développé à partir d'une nouvelle, pour un concours de Radio-Canada national, «La fille à son père», un radio-théâtre de 30 minutes.

En 1989, elle s'inscrit au cours d'écriture de Sylvie Nicolas offert par le Théâtre français

d'Edmonton. «J'arrivais d'Ottawa où j'assistais à un colloque dont le thème central était la santé en tête. J'ai constaté combien peu de choses avaient changé en milieu psychiatrique. Je connaissais déjà le milieu, mon père ayant été administrateur d'un hôpital psychiatrique». Et l'écriture a donné? «Voulez-vous danser?» L'histoire de trois femmes en institut psychiatrique. Ici, l'auteure exploite les relations de pouvoir et la façon dont on en abuse. Un texte où la réussite se situe au niveau humain et non au niveau des médicaments.

Dans ce théâtre, l'espoir est représentée par Louise, la mère d'Annie patiente qui a été hos-

(suite en page 13)



TOUTE L'INFORMATION
TOUTE L'INFORMATION
TOUTE L'INFORMATION
TOUTE L'INFORMATION
CE SOIR... 19h30



avec Marthe Langlois



Radio-Canada
Alberta

POUR VOUS AVANT TOUT

Agriculture

• Agro-alimentaire

Nouvelle loi pour stabiliser les revenus agricoles

OTTAWA - Le ministre de l'Agriculture M. Don Mazankowski, a déposé le 4 mars dernier, à la Chambre des communes, une loi d'autorisation pour garantir une plus grande stabilité des revenus dans le secteur agro-alimentaire.

La Loi sur la protection du revenu agricole (LPRA) est l'aboutissement de consultations exhaustives entre l'industrie et le gouvernement, qui ont convenu de la nécessité de remplacer les programmes actuels par des mesures répondant davantage aux besoins particu-

liers des agriculteurs.

Il s'agit en fait d'un ensemble législatif regroupant les programmes mis en oeuvre en vertu de la Loi sur l'assurance-récolte, de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles et de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest. Cette nouvelle mesure, qui garantira un traitement équitable pour tous les segments de l'industrie, prévoit aussi un mécanisme de traitement des problèmes dépassant la portée des mesures permanentes de sécurité du revenu.

Prévue pour aider tous les producteurs, la nouvelle loi s'ajoute à la législation existante afin de fournir des programmes de stabilisation du revenu à coûts partagés, comme le Régime d'assurance du revenu brut et le Compte de stabilisation du revenu net, récemment annoncés.

Toutes les ententes conclues en vertu des lois sur la stabilisation des prix agricoles et sur l'assurance-récolte seront désormais régies par la nouvelle mesure. Ces modifications n'influenceront cependant pas sur

les denrées visées par le Programme national tripartite de stabilisation.

Les agriculteurs pourront continuer à collaborer à l'élaboration d'autres programmes de sécurité du revenu, selon leurs besoins.

«Cette loi, qui découle de l'Examen de la politique agro-alimentaire nationale, favorisera un environnement sûr et prévisible pour les producteurs, affirme M. Mazankowski. Elle leur permettra d'apporter les changements nécessaires et de mieux profiter des occasions d'affaires».

Le ministre a ajouté qu'aucun ensemble de programmes de stabilisation et d'assurance ne peut toutefois couvrir toutes les situations. «C'est pour cette raison, précise M. Mazankowski, que la nouvelle loi prévoit un mécanisme qui permettra d'appliquer d'autres mesures susceptibles de résoudre les problèmes dépassant la portée

des programmes de sécurité du revenu».

Selon le ministre d'État à l'Agriculture, M. Pierre Blais, «la nouvelle loi met l'accent sur les ententes fédérales-provinciales qui englobent des programmes tripartites de protection du revenu». Il ajoute qu'en vertu de la réglementation, «il sera cependant possible de mettre en oeuvre des mesures de sécurité du revenu pour les denrées non visées dans les ententes».

Pour sa part, le ministre d'État aux Céréales et Oléagineux, M. Charles Mayer, a rappelé la récente mise sur pied, par le gouvernement fédéral, d'un comité national de la troisième ligne de défense, chargé d'aplanir ces difficultés particulières. «La nouvelle loi, dit-il, prévoit la mise en place d'un mécanisme de défense comportant tout un ensemble de règles pour prévenir ces problèmes.

La Réserve: l'aventure à temps partiel

Donnez à votre carrière civile à plein temps une autre dimension. Augmentez votre revenu en travaillant à temps partiel dans la Milice, la Réserve de terre des Forces canadiennes.

Vivez une expérience unique et enrichissante. Travaillez avec des gens intéressants durant quelques week-ends et certaines soirées. Profitez de diverses possibilités d'emploi d'été et de voyage. Joignez-vous à la Réserve dès maintenant!

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec:

Alberta nord
(403) 457-8486 (à frais virés)
Alberta sud
(403) 240-7547 (à frais virés)

FORCES

ARMÉES

CANADIENNES

RÉGULIÈRE ET DE RÉSERVE

Canada

À propos de votre déclaration de revenus de 1990...

«Pourquoi remplir une déclaration si je ne dois rien?»

Revenu Canada ne fait pas que percevoir l'impôt, mais voit aussi à remettre les crédits et autres avantages à ceux et celles qui pourraient y avoir droit. En négligeant de remplir une déclaration de revenus, vous risquez donc d'être désavantagé.

«Quels sont les crédits d'impôt offerts?»

Il y a le crédit pour la taxe sur les produits et services (TPS), le crédit d'impôt pour enfants, certains crédits pour la taxe provinciale et, pour la dernière fois, le crédit pour taxe fédérale sur les ventes.

«Comment demander ces crédits?»

Vous devez remplir les formules appropriées ainsi qu'une déclaration de revenus. Par exemple, remplissez la formule verte pour obtenir le crédit pour la taxe sur les produits et services (TPS). Consultez l'étape 5 dans votre Guide pour en savoir plus long sur les crédits offerts. Si vous remplissez la déclara-

tion 65 plus de couleur jaune ou la déclaration abrégée, votre demande de crédits sera traitée automatiquement.

«Est-il trop tard pour demander les crédits de l'an dernier?»

Vous avez jusqu'à trois ans à partir de la fin d'une année d'imposition pour demander des crédits. Si vous avez déjà envoyé votre déclaration et que vous avez oublié de demander des crédits, il est encore temps d'en faire la demande. Pour plus de renseignements, communiquez avec votre bureau de district d'impôt.

«Si je déménage, est-ce que je recevrai quand même mon chèque?»

Si vous changez d'adresse, informez-en Revenu Canada par écrit ou par téléphone. Votre chèque vous sera envoyé directement à votre nouvelle adresse. Si vous avez d'autres questions, parlez-en aux gens attentionnés de Revenu Canada.

Des gens attentionnés
pour répondre à vos questions.



Revenu Canada
Impôt

Revenue Canada
Taxation

Canada

• En plus des crédits

Des budgets favorables à l'agriculture

OTTAWA - Le ministre de l'Agriculture M. Don Mazankowski, a annoncé que les crédits de 1,9 milliard de dollars du budget principal des dépenses de son ministère pour 1991-92, déposés le 28 février, ne comprennent pas l'aide de 1,3 milliard annoncée pour l'agriculture dans le récent budget fédéral. Ce budget des dépenses reste constant par rapport à celui de l'an dernier.

«Les agriculteurs se réjouiront certainement de cette aide supplémentaire», a souligné M. Mazankowski.

Les crédits de 1,3 milliard de dollars serviront en partie à financer deux programmes annoncés en janvier, qui offriront aux agriculteurs un mécanisme de soutien prévisible. Il

s'agit du Régime d'assurance du revenu brut (RARB) et du Compte de stabilisation du revenu net (CSRN).

Ces crédits serviront également à l'épouement du déficit des comptes de mise en commun pour le blé et à la mise en place d'autres mesures temporaires d'aide découlant du processus de la «troisième ligne de défense». Ces mesures de soutien font présentement l'objet d'un examen.

«Les prix inférieurs des denrées d'exportation a engendré une situation pénible pour les agriculteurs, a conclu le ministre. Le budget principal des dépenses et le récent budget fédéral devraient atténuer certains des effets de ce marché déprimé».



Société du crédit agricole
Canada

Farm Credit Corporation
Canada

FERMES À VENDRE

No. de référence: 39021-225

Région de Elk Point: 5 KM à l'est d'Elk Point

NE 4-57-6-W4 150/100 acres cultivées plus ou moins

SE 5-57-6-W4 155/50 acres cultivées plus ou moins.

La SCA n'acceptera pas nécessairement l'offre la plus élevée et pourrait les rejeter toutes.

Les OFFRES doivent être soumises pour 16 h 30 le 1er avril, 1991. Un dépôt de 10 % ou de 5 000 \$, en prenant le moindre des deux montants, doit accompagner l'offre.

Pour obtenir des renseignements, s'adresser à: M. François Allard
Conseiller en financement
C.P. 2859, Saint-Paul, Alberta
TOA 3A0 Tél.: 645-3953

Canada

Investir dans une bonne affaire...
l'agriculture canadienne

• Grâce à l'agriculture biologique

Deux fois plus de revenus nets

par KIM MCKINNON

SASKATOON - Selon une étude sur la production biologique de céréales, de légumineuses à grains et d'oléagineux dans les Prairies, les organiculteurs pourraient tirer deux fois plus de revenu net de certains produits que leurs homologues qui pratiquent l'agriculture traditionnelle.

«En fait, les organiculteurs avaient des rendements moindres mais les coûts plus faibles des intrants et les prix plus élevés payés pour les produits biologiques ont engendré des revenus beaucoup plus importants pour ces exploitations parfois appelées 'économies d'intrants'», déclare Ewen Coxworth, gestionnaire du Programme des ressources en biomasse pour le compte du Conseil de recherches de la Saskatchewan.

L'étude de trois ans, qui en est à sa première année d'existence, est menée par le Conseil et l'Organic Crop Improvement Association. La part d'Agriculture Canada est de 60 000 \$ et le Fonds de développement de l'agriculture de la Saskatchewan et le Conseil fournissent également de l'aide financière.

Au cours de chacune des trois années, les chercheurs étudient les aspects financiers, certaines pratiques culturelles comme le désherbage, ainsi que la fertilité du sol d'au moins huit fermes biologiques en les comparant à des exploitations classiques.

«Cela nous donnera une idée des coûts liés à ce type d'agriculture, des niveaux de production qu'il est possible d'atteindre en utilisant les meilleures techniques disponibles et du niveau de revenu net auquel les producteurs peuvent s'attendre», explique M. Coxworth.

Les chercheurs mettent également sur pied un certain nombre de projets de démonstration chaque année pour évaluer les plus récentes techniques capables d'améliorer la fertilité du sol et de lutter contre les mauvaises herbes, tout en respectant l'environnement.

Par exemple, des chercheurs et des agriculteurs ont fait l'essai d'un nouveau produit appelé PB-50, composé qu'on retrouve dans un micro-orga-

nisme naturel vivant dans le sol et qui aide la semence d'une culture à prélever le phosphore dont elle a besoin.

Ces démonstrations serviront à aider les agriculteurs biologiques et traditionnels à adopter les plus récentes techniques de gestion.

«D'ici la fin du projet, nous espérons avoir rejoint un grand nombre de gens et leur avoir fourni le genre d'information dont ils ont besoin pour prendre une décision éclairée au cas où ils voudraient essayer ce type d'agriculture», ajoute M. Cox-

worth.

Les pratiques culturelles éva-

luées dans ces démonstrations peuvent servir aux deux types d'agriculture, l'idée étant que le passage à la culture biologique n'est pas la seule façon de protéger l'environnement.

«Des techniques de gestion des résidus de culture et de l'humidité du sol sont adoptées

par des agriculteurs traditionnels pour leur conférer une plus grande viabilité environnementale et économique», précise M. Coxworth.

Les résultats de l'étude s'appliqueront à des régions agricoles similaires en Alberta et au Manitoba.



Chargée de comptes
Madeleine Mercier
469-0320

Le Groupe Investors

NOTRE EXPERIENCE A VOTRE PROFIT

Conseillers en planification financière

- Programme financier
- Fonds d'investissement
- Certificats de placement garanti
- Régime enregistré d'épargne retraite
- Assurance-vie et invalidité
- Rentes
- Régimes enregistrés d'épargne éducation
- Bénéfices de groupe
- Hypothèques
- Service d'impôt



Représentant
Armand Mercier
468-9406

9109 - 82e Avenue, Edmonton, Alberta - Téléphone: 468-1658

MODERN LANGUAGES OF THE UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA

vous invite à vous inscrire au baccalauréat et aux études supérieures
(B.Ed., M.Ed., M.A., Ed.D. et Ph.D.)



**COURS D'ÉTÉ
EN FRANÇAIS**

COURS OFFERTS AU PREMIER CYCLE

MLED 393 Teaching French in Elementary Schools. (6.0 crédits). Du 2 juillet au 19 août 1991.

Enseignement du français au niveau primaire et intermédiaire. - Les stratégies et les ressources pour enseigner le français comme langue seconde dans les écoles élémentaires. Préalable: French 202 et French 220 ou l'approbation d'un conseiller au Modern Languages.

MLED 480 Advanced Studies in Language Education. (6.0 crédits). Du 2 juillet au 19 août 1991.

Études avancées en didactique des langues. - Le cours comprendra une partie traitant des théories d'acquisition d'une langue seconde et une partie pratique traitant de l'application de ces théories et des objectifs du nouveau curriculum «Year 2000» dans la création d'unités d'enseignement. L'accent sera mis particulièrement sur l'apprentissage coopératif et l'intégration des matières. Préalable: French 202 et French 220 ou l'approbation d'un conseiller au Modern Languages.

COURS OFFERTS AU DEUXIÈME CYCLE

MLED 508 Review of Research in Educational Methods. (3.0 crédits). Du 2 au 19 juillet 1991.

Études sur les recherches en éducation. - Les études porteront sur la méthodologie des recherches récentes sur l'enseignement du français langue maternelle et du français langue seconde. Préalable: Cours appropriés au niveau du premier cycle.

MLD 565 Special Course in Subject Matter Field. (3.0 crédits). Du 2 au 19 juillet 1991.

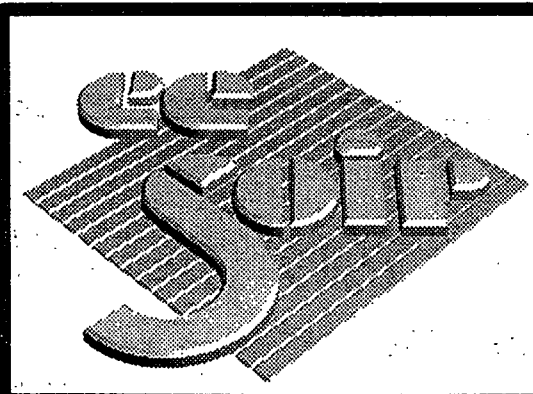
L'enseignement du français. - Le cours abordera plusieurs sujets reliés à l'enseignement du français comme langue maternelle et langue seconde. Il permettra aux enseignants de se mettre à jour sur les plus récentes recherches dans ce domaine tout en mettant l'accent sur le nouveau curriculum «Year 2000». Préalable: Cours appropriés au niveau du premier cycle.

Le besoin d'enseignants au Programme Cadre de Français, en Immersion Française et en Français Langue Seconde se fait de plus en plus grandissant à travers tout le Canada. Ces cours offrent donc la possibilité d'acquérir une formation reconnue dans l'enseignement du français au niveau des écoles élémentaires et secondaires. De plus, les crédits obtenus dans les cours MLED 508 et 565 sont admissibles en vue de l'obtention du diplôme en enseignement ou des diplômes au niveau des études supérieures (M.Ed., M.A., Ed.D. et Ph.D.). Ces études peuvent être poursuivies à temps plein ou à temps partiel.

Les étudiants inscrits à ces cours peuvent être admissibles à une bourse d'étude d'une valeur maximale de 1 650 \$ pour défrayer les frais de scolarité, de logement et de nourriture. Vous pouvez obtenir plus de renseignements à l'adresse suivante: Mme France Senechal, Conseillère principale, Programmes de langues officielles, Direction des programmes spéciaux, Ministère de l'Enseignement supérieur, 9e étage, Tour Devonian est, 11160, avenue Jasper, Edmonton, Alberta T5K 0L3, Téléphone: (403) 427-5538. Télécopieur: (403) 427-4185.

Si vous désirez plus d'information sur les cours pour le B.Ed., M.Ed., M.A., Ed.D. et Ph.D., vous pouvez contacter Dr Stephen Carey, Directeur, Modern Languages, (604) 822-6954. (bureau) ou 822-3890 (secrétaire).

Office of the Registrar, Admissions, The University of British Columbia, 204-2075 Wesbrook Mall, Vancouver B.C. Canada V6T 1Z2.



TOUTE L'INFORMATION
TOUTE L'INFORMATION
TOUTE L'INFORMATION
TOUTE L'INFORMATION
CE SOIR... 19h30



avec Marthe Langlois



Radio-Canada
Alberta

POUR VOUS AVANT TOUT

Le français est toujours aussi populaire

par LINE MARTEL

CALGARY - Le 2 mars dernier l'école St. Cecilia du sud-est de la ville était l'hôte du «Concours oratoire du Conseil scolaire catholique de Calgary». L'événement a réuni plus de 115 participants qui étaient divisés en 2 catégories: francophone et immersion.

Le sujet du discours était laissé au choix de l'étudiant et

celui-ci était jugé sur plusieurs points dont: la voix, l'expression, le vocabulaire, le choix du sujet, la mémorisation et bien d'autres.

Cette année, contrairement aux années précédentes, le concours a été présenté d'une façon toute différente et selon Mme Cécile Bonnar, superviseure aux langues modernes et coordonnatrice du concours l'initia-



(Photo Line Martel)

d'après-midi nous avons pensé que les étudiants pourraient présenter simultanément dans plusieurs locaux ce qui réduirait substantiellement la durée du concours. Les parents, étudiants, professeurs, bénévoles, tous en bénéficient et les commentaires à ce sujet sont jusqu'à maintenant très favorables.

Le concours a pour but de stimuler l'intérêt des élèves anglophones envers l'apprentissage du français et de renforcer l'intérêt des francophones pour leur langue maternelle. C'est aussi une occasion d'échanger en français avec d'autres jeunes, d'autres personnes dans un contexte autre que la salle de classe. «Cette interaction renforce la notion que le français n'est pas seulement un sujet académique mais aussi un véhicule de communication» ajoutait Mme Bonnar.

Pour Mme Marguerite Lee, francophone originaire de Bonnyville il est important que ses enfants connaissent une seconde langue et pourquoi pas le français puisque la famille a des parents francophones ici, en Alberta.

Mme Janice Lenabat, anglophone mariée à un anglophone, confiait au Franco que ses trois enfants ne connaissent pas autre chose que l'école bilingue. Pourquoi? «Ils la fréquentent depuis leur première année scolaire et pour eux c'est l'école, il n'existe rien d'autre. Nous avons passé les deux dernières vacances d'été en France où les enfants se sont fait plein d'amis dans le parc, ils sont allés au musée...partout...c'est la même chose lorsque nous allons à Montréal!» N'est-ce pas là une bonne raison?...

Les gagnants représenteront Calgary au niveau provincial. Les élèves de la 4e à la 8e année se disputeront les honneurs à Beaumont le 4 mai et les élèves de la 9e à la 12e année se rencontreront à Grande Prairie le 20 avril prochain. On souhaite bonne chance aux représentants de Calgary.

Liste des gagnants

Tous les participants de la 1ère à la 3e année recevaient un certificat de participation.

Année	Nom	École
4e immersion	Tiana Montemurro	St. Cecilia
4e francophone	Marie-Hélène Robin	Sainte-Anne
5-6e immersion	Delea Shand	St. Luke
5-6e francophone	Céline St-Jacques	Sainte-Anne
7-8e immersion	Suzanne Fernquist	Madeleine d'Houet
7-8e francophone	Maya Masek	Sainte-Anne
9-10e immersion	Trevor Jurgens	Madeleine d'Houet
9-10e francophone	Ghaiss (Rez) Haji	Madeleine d'Houet
11-12e immersion	Danica Lonergan	St. Mary's
11-12e francophone	Michèle Pelletier	St. Mary's

Professionnels

PATENAUDE COMMUNICATIONS

JEAN PATENAUDE

Réalisateur

Vidéos professionnels

8408 - 56e Rue
Edmonton (Alberta) T6B 1H7
Téléphone: (403) 466-8565

M. Ed Doll, directeur de l'école Holy Redeemer de Calgary remet ici un certificat à une participante. Les gagnants recevaient aussi un bon d'achats de la librairie La Ruelle.

tive est un grand succès: «Au lieu de commencer en matinée, de présenter les étudiants un à un et de ne terminer qu'en fin

«LE PANIER PERCÉ»

Sur les ondes de **CJSW 90,9 MF** à Calgary
le lundi de **18 h 00 à 19 h 00**

Spécialistes en immobilier résidentiel et commercial



MARCEL BLAIS



422-6371
(Edmonton)



PAUL BLAIS

Je vous montrerai comment conduire une auto... pour environ seulement la moitié du prix

Koch

LINCOLN MERCURY SALES LTD.
5121 CALGARY TRAIL NORD, N.O.
EDMONTON, ALBERTA, T6H 5W5

SANS FRAIS: 1-800-272-9608
Téléphone: 434-8411 Télécopieur: 435-5169



ROBERT (Bob)
ST-GEORGES

Représentant des ventes
Rés.: 450-3964

Assurance-vie et invalidité
Hypothèques
Régime enregistré d'épargne retraite
Certificats de placement garanti

HECTOR A. POIRIER, B.Ed.

Academy

Insurance & Estate Planning Services

8925 - 82e Avenue
Edmonton, Alberta T6C 0Z2

Bur.: 469-3803
Rés.: 470-0882

Le Système D'aspirateur VACUFLO
un système central d'aspiration qui se distingue...

Peut être installé aussi bien dans les maisons neuves, que dans les maisons existantes.

A & R DISTRIBUTORS LTD.

SIMON ROY

9331 - 63e Avenue
Edmonton, Alberta T6E 0G2

gérant

téléphone: 436-1375
télécopieur: 437-5069

McCuaig DESROCHERS

avocats et notaires

Au service de la francophonie albertaine

500, Banque de Montréal
10199, 101e Rue
Edmonton (Alberta) T5J 3Y4

426-4660

Investors Syndicate Limited
A MEMBER COMPANY OF THE INVESTORS GROUP

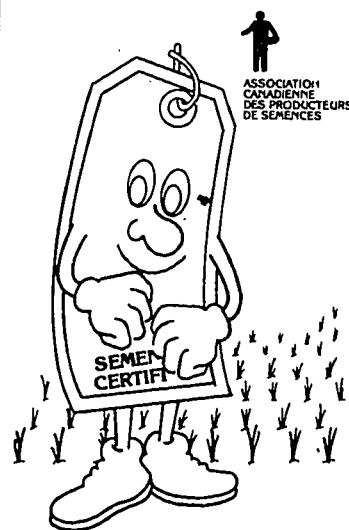
Ray D. Dallaire, C.F.P.

Gérant régional

8e étage, Terrace Plaza, 4445 Calgary Trail Sud
Edmonton, Alberta, T6H 5C2
Téléphone: (403) 437-6560
Télécopieur: (403) 436-3231

CARE CANADA ÇA COMPTE!

Semence certifiée.
Grains de grosseur optimum et peuplements uniformes.



Théâtre...

(suite de la page 9)

pitalisée parce qu'elle était épuisée après avoir mis au monde trois enfants en quatre ans et avoir été abandonnée par son mari. Mais, le psychiatre décide qu'Annie ne doit pas être patiente «volontaire» et lui refuse la sortie. C'est Louise qui trouve les moyens de faire libérer sa fille. Louise, dans ce texte, est le lien avec la réalité extérieure. C'est aussi, comme le souligne Mme Verret-Chiasson «une histoire d'amour entre la mère et la fille, une grande force transmise à la fille et que celle-ci retransmet ensuite à une autre patiente... une chaîne qui s'établit à travers ces femmes».

Les autres personnages à part Annie (Lise Nepton) sont: Cécile (Manon Aubert), une religieuse violée dont l'agresseur n'a jamais été arrêté. Bérénice (Thérèse Dallaire), une dame plus âgée qui attend toujours son fiancé parti à la guerre. Louise, la mère, (Ève Marie Forcier) la force et l'espoir de toutes les femmes. Micheline, l'infirmière (Mireille Vézeau) qui détient un pouvoir

vis-à-vis des patients et qui est aussi l'amante du psychiatre. Le psychiatre (Bruno Bonamigo), l'archétype des systèmes et de celui qui traditionnellement détient le pouvoir.

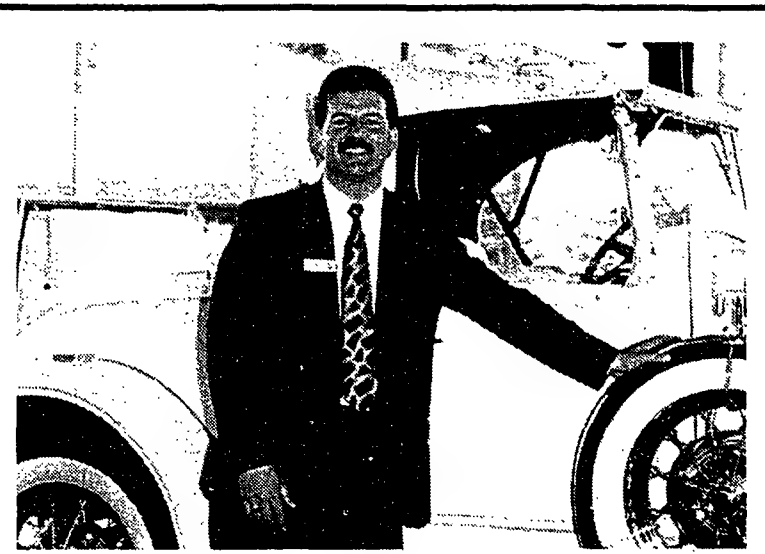
Le titre, «Voulez-vous danser?» est une partie du texte prononcée par Bérénice. «Avec la situation des femmes internées, je voulais souligner l'aspect cyclique de cet avancement. Même si on a fait beaucoup de progrès scientifiques, on a pas encore trouvé de solution. C'est aussi, ce qui tourne, ce qui fait une chaîne. Une chaîne qui limite ou qui lit de façon affective et positive. Des femmes complices...»

Une première pièce pour Jocelyne Verret-Chiasson mais un désir d'écrire de plus en plus. Un poème pour le 8 mars, journée de la femme «Regards de femmes». Un projet de film sur les femmes acadiennes durant la période d'entre deux guerres; documentaire d'une trentaine de minutes. Un projet artistique d'un texte en prose, avec des dessins de Jean Gauthier, qu'elle va soumettre à la maison d'édition d'Acadie à Moncton. Un autre texte de théâtre (pour enfants) écrit en collaboration, sur le multiculturalisme

et qui attend d'être joué. Et une envie d'écrire qui semble de plus en plus se concrétiser...

«Voulez-vous danser?» sera jouée au Théâtre français d'Edmonton dans une mise en scène de Sylvie Nicolas sous la direction de François Pageau. Pour cette production et celle de Charles Chénard, on a demandé à la Société acadienne de l'Alberta, (puisque ces deux auteurs sont acadiens) de collaborer pour aider financièrement à la production. Une contribution qui nous permettra de voir «Voulez-vous danser?» à l'auditorium de la Faculté Saint-Jean, les 5, 6, 12, 13 avril à 20h et le 14 avril à 15h.

BÂTIR UN NOUVEAU MONDE



Nous, chez Koch Lincoln Mercury, offrons nos plus sincères félicitations à Robert (Bob) St-Georges, notre vendeur par excellence d'autos neuves pour le mois de février. Selon Robert (Bob) St-Georges, si, comme vendeur, vous traitez votre client avec respect, lui offrez toute votre attention et lui donnez l'information pertinente, vous avez fait votre travail. Que vous vouliez transiger en

français ou en anglais, rendez-vous chez Koch Lincoln Mercury rencontrer Robert (Bob) St-Georges.

Un vendeur qui pense à vous.

Koch 
LINCOLN MERCURY LTD.

5121 CALGARY TRAIL
434-8411

Carrières et professions

Agent(e) d'aide à l'enfance et à la famille

53 010 \$ - 62 853 \$
Affaires Indiennes et du Nord
Développement social
Hull (Québec)

Votre défi

Vous aurez l'occasion de démontrer votre leadership sur le plan national en fournissant des conseils à la haute direction du ministère, à des employés de huit bureaux régionaux ainsi qu'à des organismes indiens sur le développement et la gestion des services d'aide à l'enfance et à la famille indiennes vivant dans les réserves.

Vos compétences

Vous devez posséder un diplôme en travail social d'une université reconnue et une vaste expérience dans la gestion d'une agence de services de bien-être à l'enfance et à la famille, ainsi que dans le développement de politiques globales et de programmes au niveau de la gestion intermédiaire et supérieure, et ce, dans les services d'aide à l'enfance et à la famille. De l'expérience dans la prestation des services d'aide à l'enfance et à la famille dans les communautés indiennes constituerait un atout considérable.

Ce poste requiert une bonne connaissance de l'anglais et du français. Veuillez noter qu'une formation linguistique pourrait être offerte au besoin. La personne choisie devra satisfaire aux exigences de la sécurité et être en mesure de voyager.

Acheminez votre curriculum vitae ou votre demande d'emploi avant le 10 avril 1991, en indiquant le numéro de référence S-91-31-0298-09OM-W8F, à Omer Monfils, Commission de la fonction publique du Canada, 171, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0M7.

Afin d'assurer à tous, sur une base égale, les mêmes chances, nous encourageons la participation équitable des femmes, des autochtones, des membres des minorités visibles et des personnes handicapées.

Les renseignements personnels sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront conservés dans le fichier de renseignements personnels CFP/P-PU-040.

This information is available in English.

Canada



Commission de la fonction publique
du Canada

Public Service Commission
of Canada

Trois jeunes Canadiens sur dix abandonnent leurs études secondaires... et ça nous concerne tous.

! Chaque année au Canada, trois étudiants sur dix ne terminent pas leurs études secondaires. Ils se rendent vite compte que la vie n'est pas aussi facile qu'ils le croyaient.

Déjà, de plus en plus de nouveaux emplois exigent un diplôme d'études secondaires.

Imaginez en l'an 2000!

Sans diplôme, les jeunes ne trouveront ni le choix, ni les occasions de travail, ni la

liberté qu'ils recherchent.

Plus de 30 p. 100 des jeunes qui abandonnent, c'est 100 000 étudiants par année! Et ça touche les parents, les éducateurs, les employeurs, la société canadienne tout entière. Ça nous concerne tous.

Plus que jamais, il faut

encourager les jeunes à rester à l'école. Pour eux comme pour nous, c'est une question d'avenir.

Terminer son secondaire, c'est le choix à faire



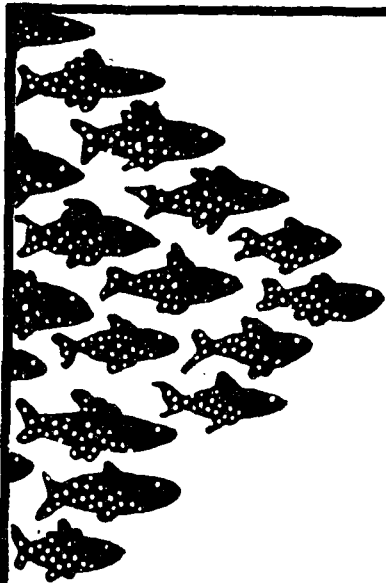
Gouvernement
du Canada

Government
of Canada

Ministre d'État
à la Jeunesse

Minister of State
for Youth

Canada



«L'égalité va au-delà des apparences»

Commission canadienne des droits de la personne



Carrières et professions



COMPTABLES PROFESSIONNEL(LE)S... VOICI UNE OCCASION UNIQUE DE RELEVER DES DÉFIS ET D'ACQUÉRIR DE L'EXPÉRIENCE.

VOUS ÊTES : Intrigué(e) par les rouages internes du gouvernement et voulez en savoir davantage sur nos responsabilités et le processus décisionnel. De plus, vous croyez que la fine pointe en vérification, où l'on met l'accent sur la haute technologie, est le palier qui vous attire.

De ce fait, le Bureau du vérificateur général du Canada peut vous offrir un poste stimulant à titre de

Vérificateur(trice) législatif(ive)

LE MILIEU DE TRAVAIL : Ouvrant à Edmonton, vous vérifierez les activités fédérales dans l'Ouest du pays, ainsi que celles du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, des sociétés d'État et des organismes du gouvernement. Dans ce contexte, vous ferez des vérifications financières, des vérifications du respect des textes réglementaires, des vérifications de l'optimisation des ressources, et d'autres études spéciales. L'usage d'un ordinateur sera souvent requis dans l'exécution des mandats de vérification et vous serez appelé(e) à voyager.

LE(LA) CANDIDAT(E) : Comptable qualifié(e), vous détenez un diplôme d'une université reconnue et le titre de c.a., c.g.a. ou c.m.a. Réputé(e) pour votre diligence et votre professionnalisme, vous possédez une formation et une expérience récentes en vérification externe et désirez élargir vos horizons. Une bonne connaissance de l'anglais est essentielle, tandis que la connaissance du français constituerait un atout.

LE SALAIRE : Nous vous proposons un salaire situé entre 32 553 \$ et 48 141 \$, selon vos compétences et votre expérience. Vous bénéficierez en outre d'une vaste gamme d'avantages sociaux et d'un programme complet de perfectionnement professionnel.

Si vous visez une carrière dynamique dans un milieu de vérification des plus intéressants vous offrant d'excellentes perspectives d'avancement, faites parvenir votre curriculum vitae d'ici le **5 avril 1991** à :

Roger Simpson, c.a.
Directeur principal
Bureau du vérificateur général du Canada
Place Manulife, bureau 2460
10180, 101^e rue
Edmonton (Alberta)
T5J 3S4

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

Les renseignements personnels sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront conservés dans le fichier de renseignements personnels BVG/P-PU-015.

This information is available in English.

Canada

- À l'échelle internationale

Journée contre le racisme

par MARTYNE COUTURE

«Le racisme s'explique par trois choses: l'ignorance, l'ignorance et l'ignorance». Cette affirmation de Mme Lyne Lemieux, directrice-adjointe à l'information et politique de l'ACFA provinciale, a fait sourire les personnes qui assistaient à une conférence sur le racisme qui avait lieu à la Faculté St-Jean le 21 mars dernier. C'est dans le cadre de la Journée internationale contre le racisme et la discrimination raciale que Mme Lemieux et Mme Dulari Prithipaul, sociologue, ont pris la parole afin de sensibiliser les francophones sur le racisme vécu par les minorités visibles. De plus, il a été question non seulement du racisme que vivent les francophones face aux anglophones, mais aussi entre eux. L'activité était organisée par l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) provinciale et régionale d'Edmonton, l'Association multiculturelle francophone de l'Alberta et l'Association des universitaires de la Faculté St-Jean.

METTEUR EN SCÈNE

recherché pour produire 1 ou 2 pièces au cours de la saison 1991-92.

Qualités requises:

- avoir une bonne maîtrise de la langue française
- être sociable
- aimer travailler en milieu francophone
- être un bon animateur (doit travailler avec des bénévoles)
- avoir des connaissances en théâtre, préférablement avoir déjà fait de la mise en scène
- salaire à discuter

Contactez Antoinette Plouffe au 250-5004 pour prendre rendez-vous.

OFFRE D'EMPLOI

Le journal Pro-Kent
est à la recherche d'un(e)
JOURNALISTE
L'hebdo néo-brunswickois PRO-KENT
est à la recherche d'un journaliste

QUALIFICATIONS REQUISES:

Une bonne connaissance de l'opération et de l'administration d'un hebdomadaire

Un diplôme en journalisme d'une institution reconnue ou une expérience pertinente dans le domaine journalistique.

Une excellente maîtrise du français parlé et écrit.
Une bonne maîtrise de l'anglais serait utile.
Une voiture pour déplacements

SALAIRE NÉGOCIABLE

Faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

BUREAU DE DIRECTION
A/S RAYMOND BEAUDOUIN: PRO-KENT
19 rue Main, Richibucto, N-B. E0A 2M0

Affaire Mahé...

(suite de la page 3)

Aboutissement de près de 8 ans de lutte juridique, l'affaire Mahé devait finalement sanctionner, une fois pour toutes, les revendications des parents en éducation.

Accueillie favorablement par la Commission nationale des parents francophones et ses composantes, cette décision a eu des retombées positives dans la plupart des provinces et des territoires au pays.

C'est pourquoi il importe, selon le président de la Commission nationale des parents francophones, Raymond Poirier, de s'assurer dans le débat politique actuel que l'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés ne soit pour aucune rai-

son modifié.

«Avec la Charte et cette jurisprudence dont nous célébrons l'anniversaire, nos droits en éducation ne peuvent plus être contestés» affirme monsieur Poirier.

Selon le président des parents, l'avenir de l'éducation pour les francophones hors Québec passe maintenant par une solution politique. Il n'y a, à notre avis, aucune solution constitutionnelle qui doit remettre en question la nature même des droits individuels reconnus par la Charte.

«Et à toute fin pratique» ajoute-t-il «les politiciens ne peuvent que se plier aux exigences de l'article 23, sans quoi les gouvernements récalcitrants iront à l'encontre de la loi du pays et par le fait même contes-

teront l'autorité de la plus haute instance juridique du Canada».

Rappelons que la Commission nationale des parents francophones est l'organisme voué à la défense des droits de la minorité francophone en éducation. Elle représente par l'entremise de dix organismes provinciaux et territorial près de 500 comités de parents et plus de 30 000 parents actifs se qualifiant sous l'article 23.



Tu as entre 17 et 20 ans?
Intéressé?

Communique avec nous.
Jeunesse Canada Monde
Bureau régional des Prairies
10765, 98e rue
Edmonton, Alberta
T5H 2P2
(403) 424-6411

Jeunesse Canada Monde est un organisme privé sans but lucratif qui te donne l'occasion de participer à un échange éducatif avec des jeunes d'un pays en voie de développement.

JCM assume les frais d'alimentation, d'hébergement et de transport durant toute la durée du programme (7 à 8 mois)

- Réflexion sur la faim

Repas de la faim et remise d'un don à Développement et Paix

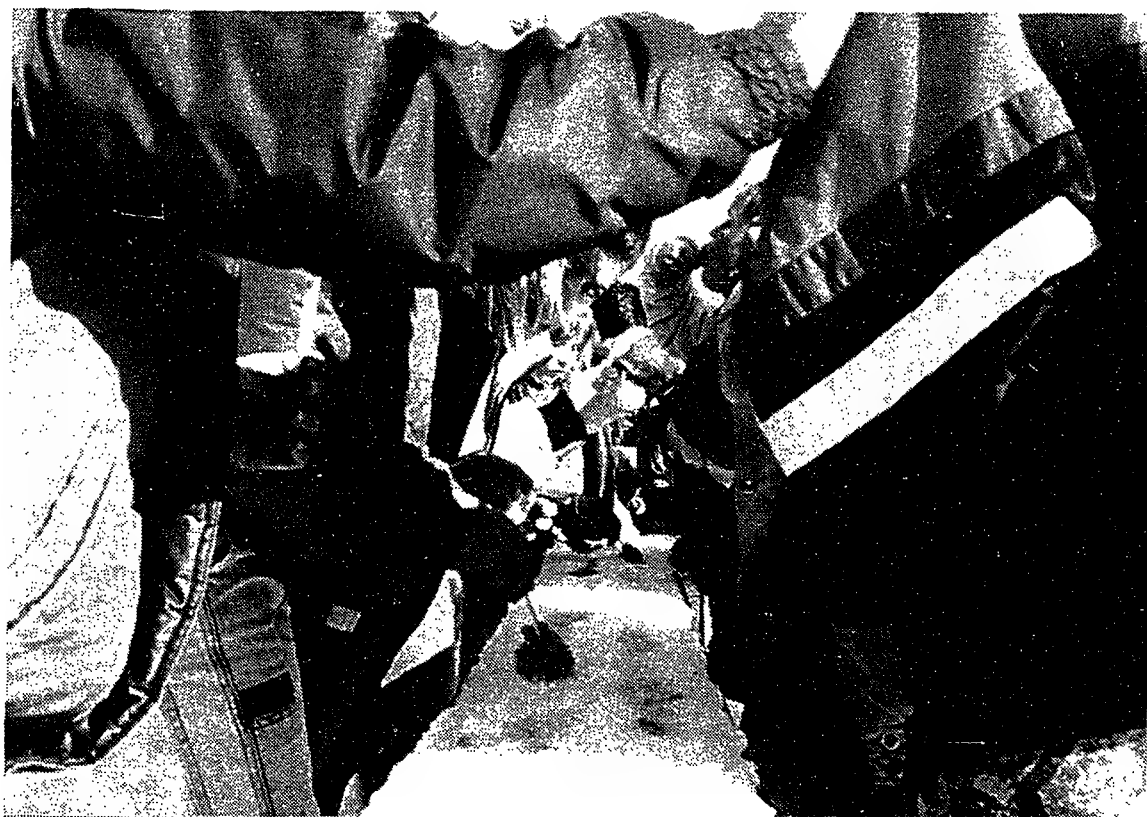
par GUY SCHERRER

EDMONTON - C'est avec beaucoup de maturité et de conviction que les élèves de l'école Notre-Dame d'Edmonton ont participé au repas de la faim du jeudi 14 mars.

Cette activité était organisée dans un but de partage et de sensibilisation face aux problèmes des pays en voie de développement où la faim est un problème quotidien. Sur une base volontaire, les élèves étaient invités à venir prendre un repas très léger. Il se constituait en un petit pain, un morceau de fromage et un verre d'eau. Le repas fut accompagné de prières et de réflexions sur le partage. Chaque élève devait payer 1 \$. Cet argent servait à payer les frais de nourriture et le surplus fut donné à Développement et Paix. Cette petite célébration a permis aux élèves et au personnel de l'école de faire un don de 86 \$. Deux invités spéciaux sont venus partager ce repas avec les gens de l'école Notre-Dame: Clément Déry, responsable du programme de religion pour la Commission scolaire catholique, et soeur Eveline Gagnon qui a présenté un diaporama sur les pays beaucoup plus pauvres que le nôtre.

- Heureuse initiative

On s'est sucré l'bec à l'école Notre-Dame



par GUY SCHERRER

EDMONTON - Grâce à l'initiative de M. Larochelle et Mme Hébert, professeurs à l'école Notre-Dame, et la participation de leur classe de 2e année, tous les élèves de l'école ont pu déguster de la tire sur la neige.

Durant la semaine, M. Larochelle et Mme Hébert ont préparé le projet avec leurs élèves. Ils ont regardé un diaporama sur la traditionnelle cabane à sucre. Par la suite, ils ont préparé des cartons expliquant les étapes de préparation du sirop d'érable. Avec ces panneaux ils ont fait une exposition, dans la cour de récréation, pour que les élèves puissent observer en venant déguster la tire.

Vendredi 15 mars, c'était la journée de la dégustation. Tous les élèves de 2e année étaient prêts à accueillir leurs confrères. À tour de rôle, les classes étaient invitées à venir déguster cette gâterie. Ainsi, tous les élèves et tous les membres du personnel de l'école Notre-Dame ont pu se sucrer le bec.

Carrières et professions

L'hebdo fransaskois
L'Eau vive

OFFRE D'EMPLOI

L'hebdomadaire fransaskois L'Eau vive est à la recherche d'un.e rédacteur.trice en chef. Ce poste consiste à :

- assurer la publication d'un hebdomadaire;
- définir le contenu rédactionnel du journal;
- assurer la couverture adéquate des événements se rapportant aux Fransaskois.es et pouvant les intéresser;
- coordonner les pigistes et leur offrir le support nécessaire;
- élaborer des projets spéciaux visant à augmenter la diversité du contenu du journal et à diversifier les sources de financement;
- superviser en collaboration avec la direction générale les employés participant à la publication du journal.

Qualifications

- Posséder un diplôme post-secondaire en journalisme;
- être capable de travailler sous pression;
- avoir une expérience pertinente en gestion de personnel;
- maîtriser le français écrit et posséder une bonne connaissance de l'anglais;
- connaître la mise en page par ordinateur (logiciel PageMaker et Microsoft Word);
- maîtriser la prise de photo;
- posséder au moins deux ans d'expérience en rédaction en chef;
- bien connaître le milieu francophone hors Québec.

Salaire

- À négocier selon l'expérience.

Entrée en fonction

- Juin 1991. Ce poste est d'une durée d'un an.

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 15 avril à : Roland Pinsonneault, président, Coopérative des publications fransaskoises, 2606 rue Central., Regina, SK S4N 2N9
Tél. : 306-347-0481 Fax : 306-565-3450

Revenu Canada Accise

**Edmonton (Alberta)
Red Deer, Lethbridge (postes à combler ultérieurement à ces deux derniers endroits)**

Les personnes qui travaillent à Revenu Canada, **Accise**, sont chargées de la vérification fiscale des contribuables, allant des sociétés les plus complexes jusqu'à celles ne comptant qu'une seule personne. Elles assurent aussi l'interprétation et l'administration des lois et de la jurisprudence, de même que le recouvrement des pénalités et arriérés fiscaux. Si vous êtes à la recherche d'un nouveau défi et que vous possédez de fortes aptitudes pour la communication et les relations humaines, en plus de démontrer un jugement sûr et d'être fiable et motivé(e), les postes suivants pourraient vous intéresser.

**Agent(e)s de vérification
34 579 \$ - 38 954 \$**

Vous vérifierez les livres et les registres des contribuables et des demandeurs de remboursement selon les lois pertinentes. De plus, vous conseillerez les contribuables quant à leurs droits et responsabilités.

Vous devez détenir un diplôme d'études secondaires et des pièces justificatives d'une formation spécialisée (**des copies de ces pièces doivent être fournies**). (La formation spécialisée est équivalente au troisième niveau du programme de formation en vue de l'obtention d'une désignation C.G.A. ou C.M.A.). Une expérience en comptabilité ou en vérification ainsi qu'un permis de conduire valide en Alberta sont essentiels.

La compétence de l'anglais est essentielle pour tous ces postes. Cependant, il se peut que quelques postes d'agent(e)s de vérification exigent celle du français et de l'anglais. Les candidat(e)s doivent réussir l'examen de sélection de niveau d'entrée de la Commission de la fonction publique. Des arrangements seront pris avec vous pour ces examens. Une vérification de la fiabilité sera effectuée avant l'embauche.

Veillez acheminer, en toute confiance, votre curriculum vitae et/ou votre demande d'emploi, en mentionnant le numéro de référence **61-1169-1(W8F)** d'ici le **12 avril 1991 à la Alexis Ford, Commission de la fonction publique, 830, 9700, avenue Jasper, Edmonton (Alberta) T5J 4G3.**

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

Les renseignements personnels sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront conservés dans le fichier de renseignements personnels CFP/P-PU-040.

This information is available in English.

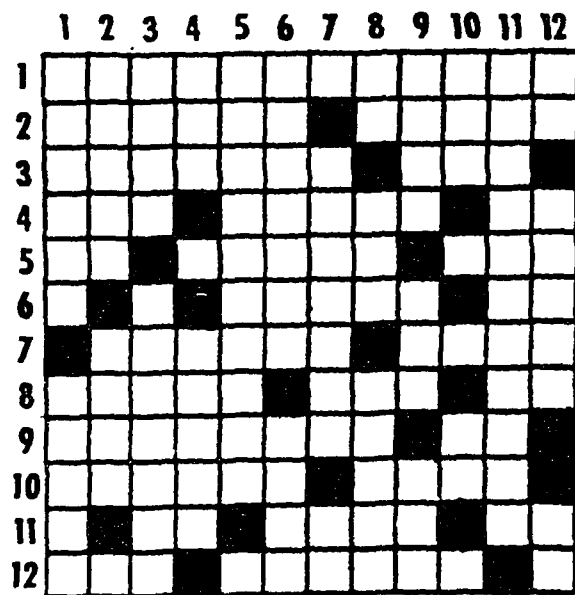


Commission de la fonction publique / Public Service Commission of Canada

Canada

Amusons-nous...

mots croisés



HORizontalement

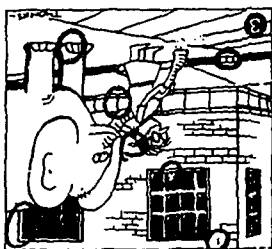
- 1—Qui appartient proprement à certaines personnes.
- 2—Cupidons. — Manches de pinceau.
- 3—Mêlas une seconde fois. — Nouveau.
- 4—Ores, moins une lettre. — Espace sablé. — Patrie d'Abraham.
- 5—Chemin de halage. — Apôtre. — Grain de chapelet.
- 6—Doubler un pion au jeu de dames. — Dans.
- 7—Pape de 366 à 384. — Lieu où l'on bat le grain.
- 8—Du verbe cirer. — Saint en espagnol (inversé). — Equerre.
- 9—Résultat quelconque. — Parcouru des yeux.
- 10—Femelles de l'ours. — Se jeter impétueusement.
- 11—Jumelles. — Attachés avec un lien. — En matière de.
- 12—Amas. — Mesure de longueur (pl.).

VERTICALEMENT

- 1—Mot. — A confiance en.
- 2—Acide. — L'Être Suprême.
- 3—Ville éternelle. — Ornaments.
- 4—Cause la mort de. — Multitude.
- 5—Femme de l'Irlande.
- 6—Danse nationale de la Hongrie. — Riv. de France.
- 7—Promesse formelle. — Deux lettres de vérité.
- 8—Adv. de lieu. — Venue au monde. — Donner de l'air.
- 9—De naissance. — Coupé court. — Affaibli.
- 10—Saison. — Chemin de halage.
- 11—Action de rouvrir.
- 12—Du verbe être. — Fille du roi de France Louis XII. — Tellement.

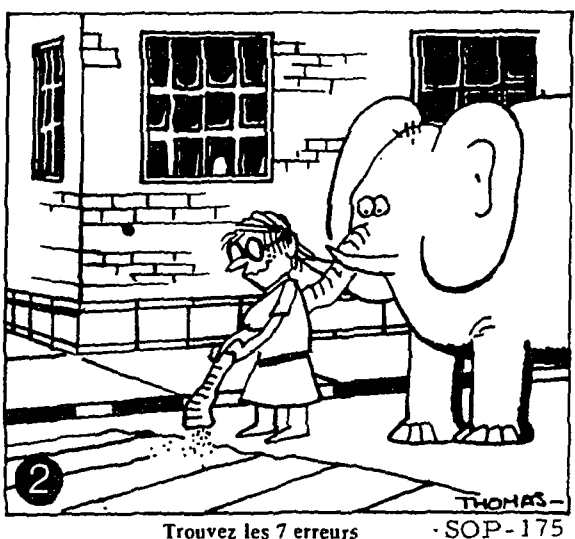
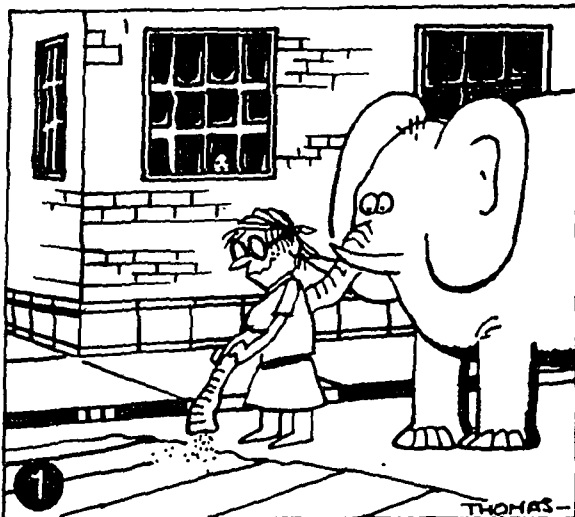
solutions

LE DÉCOR: Personnage I et décor 2 minée).
gros pour l'autre che-
nue).
PÊLE-MÊLE: Huit
feuilles.
ENCORE UN: Un des
garçons a tout simple-
ment pris le plat avec
le gâteau qui était
dessus.



JAMAIS L'UN SANS L'AUTRE: Cérémonie
indéfectible - défilé
image vibrant - témol-
gnage émouvant - Hom-
sable - jeunesse ar-
dente.
LE DÉCOR: Person-
nage I et décor 2
minée).
gros pour l'autre che-
nue).
PÊLE-MÊLE: Huit
feuilles.
ENCORE UN: Un des
garçons a tout simple-
ment pris le plat avec
le gâteau qui était
dessus.

jouez avec nous



Trouvez les 7 erreurs - SOP-175

mots cachés

8 lettres cachées

C	L	I	Q	U	I	D	E	P	L	E	C	A	R	T
I	A	G	C	E	F	A	F	E	E	E	G	A	S	U
N	D	R	T	O	R	L	G	I	N	T	M	A	R	G
C	Z	N	B	U	M	E	U	T	C	A	R	A	L	A
O	E	O	E	U	R	B	R	I	S	T	R	O	P	Z
L	S	D	S	T	R	E	U	S	D	E	I	R	L	S
O	O	F	S	N	E	A	E	S	G	E	O	F	U	E
R	L	R	U	L	A	T	N	A	T	D	N	B	I	E
E	V	I	A	S	I	T	N	T	U	I	S	S	B	G
D	A	N	H	A	I	I	U	C	U	T	B	E	E	N
U	N	E	R	T	F	O	T	R	A	T	S	L	S	A
I	T	T	L	F	A	I	N	N	E	O	I	E	E	L
T	X	E	A	G	O	T	C	N	I	L	T	L	E	E
E	M	R	O	N	E	E	E	N	T	I	E	R	E	M
I	N	D	U	S	T	R	I	E	V	R	E	S	E	R

besoin

carburant
centre
combustible

dense

écart
égal
entier
état
étend
extrait

fictif

fluide
fusion

gaz

hausse

incolore
industrie

léger
lente

liquide

masse
mélange

naturel
norme

odeur

pétrole
production

raffinage

rare

réduit
règle
réserve
retenir

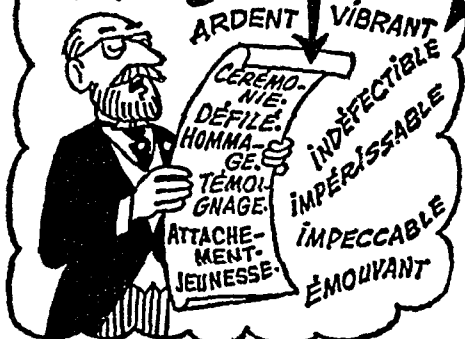
solvant
substance

usage
utile

vites

réponse: GAZOLINE

JAMAIS L'UN SANS L'AUTRE:



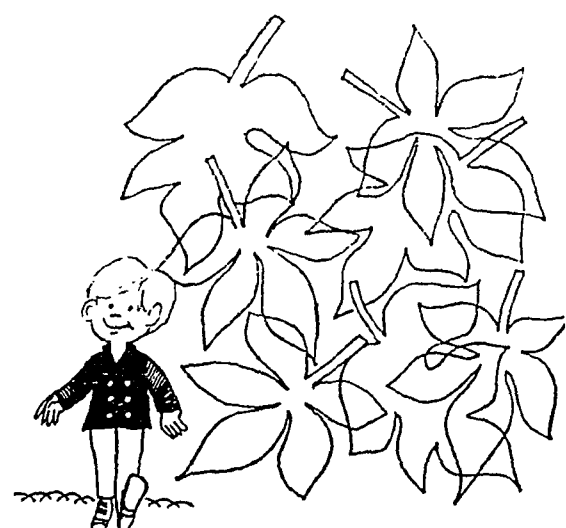
Dans les discours, il est convenu de les employer toujours ensemble. Pouvez-vous rattacher à chaque nom d'adjectif qui lui revient d'office?

Encore un



Sylvie a cinq gâteaux sur un plat. Elle en donne un à chacun de ces garçons... Et pourtant il en reste un sur le plat! Comment cela est-il possible?

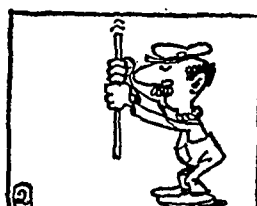
Pêle-mêle



C'est l'automne... les feuilles sont merveilleuses... combien en comtez-vous?

LE DÉCOR

RENDEZ CHAQUE PERSONNAGE A SON DÉCOR



AVRIL: Mois de la lutte contre le cancer

Bloc-notes

une courtoisie de...



We bring
your world
to you.

Le **BLOC-NOTES** est une chronique à la disposition de tout organisme voulant **annoncer un événement sans but lucratif** (sans frais d'admission) ex: réunion hebdomadaire, mensuelle, annuelle, exposition culturelle, rencontre de clubs sociaux, etc. Ce service est **GRATUIT**. L'information pertinente doit nous parvenir par le courrier au moins 15 jours avant la date prévue de l'événement. L'heure de tombée est le **jeudi à 16h**. Vous pouvez aussi vous adresser à votre agent communautaire régional de l'A.C.F.A. qui se fera un plaisir de vous aider.

BONNYVILLE

Rencontre tous les lundis et vendredis au centre culturel pour jouer aux cartes, au bingo et jeux libres. Le lundi de 13h à 15h: jeux de cartes et à 15h: jeux libres. Le vendredi à 13h: bingo, suivi de jeux libres. Nous invitons tout spécialement les personnes du 3e âge (aînés) à venir s'amuser avec nous. (J.A.)

Réunion mensuelle du Club de l'Aurore pour les aînés à Bonnyville le 1er jeudi du mois. (J.A.)

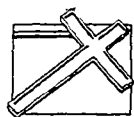
La prématernelle Le Coin des Lutins accepte encore des inscriptions pour le programme d'immersion ou le programme francophone. Pour plus de renseignements, communiquer avec Nicole Croteau au 826-4183 ou FCSS au 826-2120.

Réunion mensuelle du comité de la Société historique, le 3e mercredi du mois à 19h30, à la salle de conférence au bureau M.D. de Bonnyville. (J.A.)

Le Club de l'Aurore des aînés vous invite à leur 2e réunion annuelle le 11 avril 1991 à 15h au centre culturel, salle du Club de l'Aurore des aînés, 4904A - 50e Rue, Bonnyville, Alta. L'assemblée finira avec une cérémonie d'ouverture de notre nouvelle salle, et un souper chaud suivra à 18h. Pour plus d'information, appeler Germaine au 826-2278. 11/4

EDMONTON

VOULEZ-VOUS participer plus activement à la communauté francophone? Devenez membre des Jeunes Entrepreneurs francophones en contactant Mario Bergeron au 465-2943 ou Clément Lavoie au 465-1092 ou en assistant à notre réunion mensuelle (chaque 2ème mercredi du mois). (PJJA)



PRIÈRE AU ST-ESPRIT

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la **PRIÈRE AU ST-ESPRIT** dans **LE FRANCO**. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 21,40 \$ (TPS comprise). N'oubliez pas d'inscrire vos initiales.

LE FRANCO
8923 - 82 Avenue
Edmonton (Alberta)
T6C 0Z2

Coupon d'abonnement au journal



Tarifs:
1 an: 19,26 \$
2 ans: 34,24 \$

(TPS incluse)

Le Franco
8923 - 82e Avenue
Edmonton, Alberta
T6C 0Z2

N.B.: Les membres de l'A.C.F.A. reçoivent un abonnement **GRATUIT** au Franco. Adressez-vous au bureau de votre A.C.F.A. régionale pour devenir membre.

ges généalogiques et d'histoires de familles ainsi que les documents généalogiques pour sa bibliothèque ou pour ses archives. Pour plus d'information, appelez Georgette Brodeur au 489-8864. (J.A.)

RIVIÈRE-LA-PAIX

Assemblée annuelle, le 22 avril à 20h, la Société historique et généalogique de Smoky River tiendra son assemblée annuelle à son local de Donnelly. 26/4

Les amis du jardinage de Rivière-la-Paix. La rencontre d'avril sera consacrée à la taille d'arbres, arbres fruitiers, arbustes. La démonstration sera réalisée par Marthe Robert. Rendez-vous le 17 avril à 18h30 au conseil scolaire de St-Isidore. Pour plus d'informations, Louise au 624-8063. Bienvenue à tous. 19/4

SAINT-PAUL

RÉUNION mensuelle du Comité du musée historique de Saint-Paul le 3e lundi de chaque mois.

Réunion mensuelle du conseil de l'ACFA régionale de Saint-Paul le deuxième mercredi de chaque mois à 19h30 au centre culturel. (J.A.)

Brunch communautaire au centre culturel le 2e dimanche de chaque mois. Info: 645-4800. (J.A.)

La terre peut nourrir le monde



PROVINCIAL

Préparons l'avenir de nos enfants... à la pré-maternelle. Une école conçue pour les enfants de 3 et 4 ans dont au moins un des parents est francophone. Pour info: communiquer avec la Fédération des parents francophones de l'Alberta 468-6934. 5/91

La Société généalogique du Nord-Ouest accepte maintenant les dons d'ouvra-



Construction
de défense
Canada

Defence
Construction
Canada

Construction de Défense Canada lance un appel d'offres pour:

- Peinture d'intérieure BB 43 bfc Cold Lake (Alberta). Référence: CL 199 12
- Réparation des égoûts sanitaires de l'aérodrome bfc Cold Lake (Alberta). Référence CL 199 15
- Fournir et installer des réservoirs d'essence sous-terrain bfc Penhold (Alberta). Référence PE 199 13

La date limite prescrite de réception des soumissions ci-dessus est le **MERCREDI 17 avril 1991**.

Pour de plus amples renseignements, s'adresser à la Section des plans à Ottawa (613) 998-9549.

Canada

Petites annonces

Dans le but de vous offrir un meilleur service Le Franco vous offre une chronique de petites annonces.

Tarifs: 7 \$ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine; 12 \$ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots: 10¢ de plus par mot. Annonces encadrées: ajoutez 3,50 \$ pour l'encadrement. **Vous devez calculer 7% de TPS.**

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement: chèque ou mandat-poste à notre bureau avant le lundi matin. Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Le Franco ne facturera aucune annonce et aucune annulation ne sera acceptée après le lundi à midi. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le **465-6581**

Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre de:

Le Franco, 8923, 82 Avenue, Edmonton (Alberta), T6C 0Z2

EDMONTON

Maison à partager près de la Faculté Saint-Jean. Libre le 1er avril, 300 \$/mois. Soir Marilynne 469-2969.

Recherche une gardienne pour fillettes (2-4 ans), 3 jours par semaine chez moi, à Millwoods. Composez le 450-3964. 12/4

BÂTIR UN NOUVEAU MONDE



Travaux publics
Canada

Public Works
Canada

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETÉES pour le projet énoncé ci-après, adressées au gestionnaire de district, Finances et administration, Travaux publics Canada, bureau 632, Édifice Harry Hays, 220, 4e Avenue S.-E., Calgary (Alberta) T2G 4X3, seront reçues jusqu'à 14 h à la date limite indiquée. On peut se procurer les documents de soumission à l'adresse ci-dessus, téléphone: (403) 292-5714.

PROJET

N° 88838 - pour le SERVICE CANADIEN DES PARCS, Parc national des Lacs-Waterton, Alberta, Bâtiment de magasins de Waterton, réfection du toit.

Date limite: le mercredi 17 avril 1991

On peut également se procurer les documents de soumission au Bureau de travaux généraux d'entretien, Parc national des Lacs-Waterton, 215, Mount View Road, Parc Waterton (Alberta) TOK 2M0, téléphone: (403) 859-2224; on peut consulter ces documents aux bureaux de l'Association des constructeurs de Calgary, situés à Calgary (Alberta), et à ceux de l'Association des constructeurs de Lethbridge, situés à Lethbridge (Alberta).

Le Ministère ne s'engage à retenir ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

Vous déménagez...

Faites-nous parvenir votre
changement d'adresse

Ancienne adresse

Nom: _____

Prénom: _____

Appartement: _____ n° et rue: _____

ou casier postal: _____ Ville: _____

Province: _____ Code postal: _____

Nouvelle adresse

Nom: _____

Prénom: _____

Appartement: _____ n° et rue: _____

ou casier postal: _____ Ville: _____

Province: _____ Code postal: _____

n° de téléphone: _____

Faites parvenir à : **LE FRANCO**
8923, 82e avenue
Edmonton (Alberta)
T6C 0Z2

• Expo-sciences à Mgr Grandin

Une première et 34 projets

Revenu Canada
ImpôtRevenu Canada
Taxation

Paraîtra bientôt au petit écran

Votre
déclaration
étape
par
étape



Vous pourrez visionner ce vidéo durant le mois d'avril. Vérifiez l'horaire dans votre journal local ou contactez votre bureau régional de Revenu Canada, Impôt pour plus de détails.

Conçu pour vous aider à remplir votre déclaration de revenus, cette émission d'une durée d'une heure vous fera peut-être économiser du temps et même de l'argent.

Ce vidéo est aussi disponible dans la plupart des bibliothèques publiques à travers la province.

Canada



(Photo Martyne Couture)

par MARTYNE COUTURE

EDMONTON - C'était la première fois que l'école d'immersion Mgr Grandin organisait une expo-sciences pour ses étudiants de la 3^e à la 6^e année. Pour cette première expérience, une quarantaine de participants ont présenté 34 projets. Selon la principale organisatrice, Mme Catherine Lizaïre, l'expérience ayant été positive, l'expo-sciences '92 risque d'être de plus grande envergure puisqu'elle a suscité l'intérêt des autres élèves. Ils étaient jugés sur l'originalité du projet, la créativité, l'utilisation de la méthode scientifique, l'énergie mise dans le projet, l'exactitude des informations, la maîtrise du sujet et la présentation orale et visuelle du projet. La grande gagnante est Anna Lam, qui est en 3^e année. C'est elle qui a représenté l'école Grandin à l'Expo-Sciences provinciale à la Faculté St-Jean. Sur la photo, on voit une élève présentant son exposition sur les dinosaures à l'un des juges.

CBXFT Radio-Canada Alberta



Semaine du 30 mars au 5 avril 1991

SAMEDI		JEUDI	
17h00	LE TÉLÉ-JOURNAL	17h00	BOUFFÉE DE SANTÉ
17h12	VIRAGES	17h30	LE GRAND REMOUS
18h00	LA SOIRÉE DU HOCKEY Québec à Montréal	18h00	PLUS
20h30	LE BANDE DES SIX	18h30	LES DÉTECTEURS DE MENSONGES
21h30	SAMEDI PM	19h00	REGARDS SUR LA NATURE
22h30	LE TÉLÉ-JOURNAL	19h30	CE SOIR
22h50	LES NOUVELLES DU SPORT	20h00	LE TÉLÉ-JOURNAL
23h05	LA VEILLÉE PASCALE	20h25	LE POINT
24h05	TÉLÉ-SÉLECTION: Promis...juré!	20h55	LA MÉTÉO
DIMANCHE		21h00	JAMAIS DEUX SANS TOI
17h00	SECOND REGARD	22h00	LANCE ET COMPTE
18h00	LE TÉLÉ-JOURNAL	23h00	CINÉMA Derrière le masque
18h12	DÉCOUVERTE SPÉCIAUX	VENDREDI	
19h00	CULTUREL Questions d'histoire	16h30	PLUS
20h00	LES BEAUX DIMANCHES Jean de Florette	17h00	CE SOIR
22h15	LE TÉLÉ-JOURNAL	17h30	LA SOIRÉE DU HOCKEY
22h35	SCULLY	20h00	Équipes à déterminer
23h15	RENCONTRE LES NOUVELLES DU SPORT	20h25	LE TÉLÉ-JOURNAL
23h30	CINÉ-CLUB Les onze fiorette de Saint-François d'Assise	20h55	LE POINT
LUNDI		21h00	LA MÉTÉO
17h00	LA COURSE EUROPE-ASIE	21h30	COURT MÉTRAGE
18h00	PLUS	22h00	Les arts sacrés au Québec
18h30	LES DÉTECTEURS DE MENSONGES	22h30	LES DÉTECTEURS DE MENSONGES

Semaine du 30 mars au 5 avril 1991

SAMEDI		JEUDI	
17h00	JOURNAL TÉLÉ-VISÉ DE LA S.S.R.	17h00	JOURNAL TÉLÉ-VISÉ DE FR3
17h30	THALASSA	17h30	CARNETS DE ROUTE
18h30	L'EUROFLASH	18h30	L'EUROFLASH
18h33	SACRÉE SOIRÉE	18h33	DITES-MOI
20h00	JEUNE CINÉMA	19h35	MUSICALES
21h40	LES FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL 1990	20h35	HÔTEL
22h10	JOURNAL TÉLÉ-VISÉ DE TF1	21h00	MONTAGNE
22h55	SACRÉE SOIRÉE	21h30	JOURNAL TÉLÉ-VISÉ DE A2
24h25	JEUNE CINÉMA	22h15	DITES-MOI
02h00	LES FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL 1990	23h15	MUSICALES
02h30	RADIO FRANCE INTERNATIONALE	24h15	HÔTEL
DIMANCHE		24h40	MONTAGNE
17h00	JOURNAL TÉLÉ-VISÉ DE LA R.T.B.F.	VENDREDI	
17h30	7 SUR 7	17h00	JOURNAL TÉLÉ-VISÉ DE FR3
18h30	L'EUROFLASH	17h30	BIZNESS NEWS
18h33	CARACTÈRES	18h30	L'EUROFLASH
19h55	FAUT PAS RÊVER	18h33	LATITUDE SUD
20h50	LES BONNES ADRESSES DU PASSÉ	19h00	EXPÉDITION PÊCHE
21h55	JOURNAL TÉLÉ-VISÉ DE TF1	19h30	BOUILLON DE CULTURE
22h40	CARACTÈRES	21h05	MÉMOIRES D'UN OBJECTIF
24h05	FAUT PAS RÊVER	21h55	JOURNAL TÉLÉ-VISÉ DE A2
01h00	LES BONNES ADRESSES DU PASSÉ	22h40	TÉLÉOBJECTIF
02h05	RADIO FRANCE INTERNATIONALE	23h05	TÉLÉOBJECTIF
LUNDI		23h35	BOUILLON DE CULTURE
17h00	JOURNAL TÉLÉ-VISÉ DE FR3	01h10	MÉMOIRES D'UN OBJECTIF
17h30	LATITUDE SUD	MERCREDI	
18h00	EXPÉDITION PÊCHE	17h00	JOURNAL TÉLÉ-VISÉ DE FR3
18h30	L'EUROFLASH	17h30	TÉLÉSCOPE
		18h30	L'EUROFLASH
		18h33	PETIT ÉCRAN
		20h00	GRAND ROMAN
		20h30	LES FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL 1990
		21h30	CARGO DE NUIT
		22h15	JOURNAL TÉLÉ-VISÉ DE A2
		23h40	PETIT ÉCRAN
			GRAND ROMAN
			LES FRANCOFOLIES DE MON-

Alberta:	Positions
Edmonton	Shaw Cable 35
Saint-Paul	Northern Cablevision 35
Red Deer	Shaw Cable 31
Medicine Hat	Cablev. Medicine Hat 18
Calgary	Rogers Cablesystems

Nécrologie

LANGLOIS

Roméo Langlois, résident de Grande Prairie en Alberta durant les dernières 17 années et ancien résident de Tangent en Alberta durant 44 ans, est décédé à Grande Prairie, lundi le 4 février 1991 à l'âge de 81 ans.

Il est né le 14 octobre 1909 à Bellerive au Québec.

Roméo laisse dans le deuil sa femme Rachel de Grande Prairie; ses enfants Thérèse (Gaston) Richard de Spirit River, Léo-Paul (Georgette) de Tangent, Jeanne (Rosaire) Brochu de Slave Lake, André (Cécile) de Tangent, Françoise (Jerry) Blomert de Eaglesham; 18 petits-enfants; 11 arrière-petits-enfants; et 2 frères, Adrien et Gérard de Tangent.

Il fut précédé par ses parents, Alberta et Isidore, sa soeur Juliette et ses 2 frères Léo et Armand.

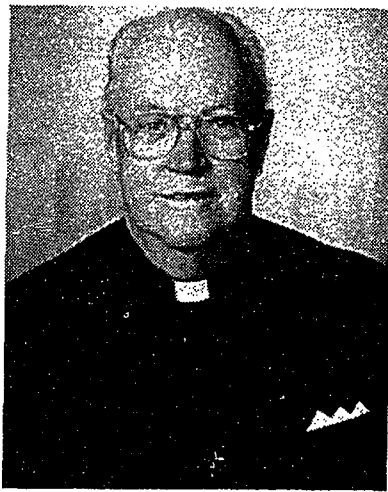
Le service religieux a eu lieu à l'église des St-Martyrs-Canadiens à Tangent en Alberta, samedi le 9 février 1991, avec le Père L.P. LaChance. L'enterrement a eu lieu au cimetière de Tangent.

À la place des fleurs, la famille vous invite à faire des dons à la Fondation de maladies du coeur.

Les arrangements funéraires étaient de Oliver Funeral Chapel & Crematorium de Grande Prairie.

PLOURDE

Est décédé à l'hôpital des Soeurs grises à Edmonton, le 21 mars 1991, le Père Roméo Plourde, à l'âge de 73 ans.



Père Roméo Plourde

Il laisse dans le deuil 4 soeurs: Sr Louise Plourde, R.H.S.J. (Québec); Laurette Brindle (Québec); Simonne (Bruno) Lettre (Vermont); Rollande (Raymond) McNeil (New Hampshire); une belle-soeur Simonne Plourde (Québec); ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles auront lieu le 2 avril, à 19h, en l'église St. Basil, 7007 - 109e Rue. Il sera inhumé au cimetière de Warwick, au Québec, sa ville natale.

Il a été précédé dans la Maison du Père par son frère Gérard.

DUSSEAUT

Est décédé le 1er mars à Westlock, à l'âge de 84 ans, M. Roméo Martin Dusseault de Saint-Albert.

Il laisse dans le deuil son épouse Clyna; deux fils, Jean-Paul (Terry) de Eugène, Oregon, Maurice (Betty) de Conestogo, Ont.; une fille Louise (Richard) Sylvan de Canberra

(Australie); quatre petits-fils: Jean-Paul Jr. Joseph, Douglas et Dean; trois petites-filles: Margaret, Lisa et Laurie. Lui survivent deux frères: Alphonse (Hélène) de Saint-Albert et Frank (Grace) d'Edmonton; trois soeurs: Jeanne Turcotte de Falher, Soeur Jeanne de Montréal et Marie (Jean-Paul) Lamoureux d'Edmonton, de nombreux neveux et nièces, parents et amis.

Les funérailles ont été célébrées le 5 mars dernier à l'église Our Lady of the Victories Vimy par le Père Viel.

CLAVEAU

Est décédée le 4 mars dernier à l'âge de 68 ans, après une longue et courageuse lutte contre le cancer, Mme Adrienne Claveau de Jousard.

Elle laisse dans le deuil son époux Joachim (Jake); ses fil-

Paroisses francophones

Messes
du dimanche

Immaculée-Conception
10830 - 96e Rue
Dimanche: 10 h 30

Saint-Albert
Chapelle Connelly
McKinley
9, Muir Drive
Dimanche: 10 h

Sainte-Anne
9810 - 165e Rue
Dimanche: 10 h 30

Saint-Thomas d'Aquin
8760 - 84e Avenue
Samedi: 16 h 30
Dimanche: 9 h 30 et 11 h

Saint-Joachim
9928 - 110e Rue
Samedi: 17 h
Dimanche: 10 h 30
Lundi au vendredi: 17 h

Sainte-Famille à Calgary
1719 - 5e Rue S.O.
Samedi: 17 h
Dimanche: 10 h 30

Connelly
McKinley Ltd.
Salon funéraire



10011, 114e Rue
Edmonton (Alberta)
422-2222

9, Muir Drive 265, rue Fir
St-Albert Sherwood Park
458-2222 464-2226

les Margo (Lawrence) Matthews de Jousard, Doris (Doug) Roth de Fort McMurray; un fils Jacques d'Edmonton, cinq petits-enfants, trois arrière-petits-enfants et de nombreux parents et amis.

Elle fut précédée dans la Maison du Père par son fils Euclide en 1949.

Les funérailles ont été célébrées le 6 mars dernier à la paroisse Ste-Anne de Jousard

par le Père Baratto.

La famille souhaite remercier le Dr Howard et le personnel de l'hôpital de High Prairie pour leur gentillesse et leur compassion. La famille de Mme Claveau remercie également les gens de Jousard pour leur soutien durant cette épreuve. La foi en Dieu de Mme Claveau et son sens de l'humour demeureront à jamais en nos coeurs.

Cartes d'affaires

DÉRY PIANO SERVICE

J.A. Déry Enrg.

accordeur de pianos

Tél.: (403) 454-5733

11309, 125e Rue, Edmonton (Alberta)

DR R.D. BREAUT
DENTISTE

Strathcona Medical Dental Bldg.

Pièce 302, 8225 - 105e rue

Edmonton (Alberta) T6E 4H2

Tél.: 439-3797

DR COLETTE M. BOILEAU
DENTISTE

350, West Grove Professional Building

10230 - 142e rue

Edmonton (Alberta) T5N 3Y6

Tél.: 455-2389

CADRIN DENTURE CLINIC
Bernard Cadrin

Édifice G.B. 9562 - 82e avenue

Edmonton (Alberta) T6C 0Z8

Entrée ouest, plancher principal

Bur.: 439-6189

Rés.: 465-3533

APCO Insurance
Services Ltd

AUTO, MAISON, LOCATAIRE, VIE, COMMERCIALE

Raymond Piché

Cécile Charest

#202, 10008 - 109e rue, Edmonton (Alberta) T5J 1M4

422-2912

CÔTÉ DRYWALL

RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

Rénovations, «drywall», plâtrage, peinture, teinte et «studs metal», plafonds suspendus. 25 ans d'expérience

8522 - 81e Avenue
Edmonton (Alberta)
T6C 0N4

ESTIMATIONS GRATUITES

Propriétaire: LOUIS CÔTÉ

Tél.: 468-5854

SHORNEY'S OPTICAL
DEPUIS 1928

Paul Lorieau

Téléphone: (403) 439-5094

8217 - 112e Rue, Edmonton (Alberta) T6G 2C8 (Collège Plaza)

R.G. (Guy) OUELLETTE

Directeur - Service à la clientèle

104e avenue et 120e rue

Edmonton (Alberta)

T5K 2A7

Tél.: 488-4881

CROSSTOWN

Angus M. Boyd

Avocat et notaire

14820 Stony Plain Road

Edmonton, Alberta

T5N 3S5

Téléphone (403) 455-3534

Télécopieur (403) 453-3281



Travaux publics Canada
Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au Gestionnaire régional, Finance et administration, District du Manitoba, Travaux publics Canada, 201 - 269 rue Main, boîte postale 1408, Winnipeg (Manitoba) R3C 2Z1, seront acceptées jusqu'à 14 heures à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de la soumission au bureau de Travaux publics Canada mentionné plus haut, téléphone (204) 983-2372.

PROJET

N° 804035 - pour ENVIRONNEMENT CANADA
Pangnirtung, T.N.-O.
Parc national Auyuittuq
Centre d'accueil des visiteurs/administration

DATE DE FERMETURE: le mardi 30 avril 1991

Les documents relatifs à la soumission peuvent être obtenus au bureau de Travaux publics Canada, suite 1000, 9700 avenue Jasper, Edmonton, Alberta, T5J 4E2; ils peuvent également être consultés aux bureaux de l'Association de la construction situés à Winnipeg, Manitoba; Edmonton, Alberta et à l'Association de la construction des Territoires du Nord-Ouest.

Pour information technique, contacter: Steve Tokar, gérant de projet au (204) 983-3169

Pour information sur la soumission: téléphone (204) 983-2372.

La Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

TOUTE L'INFORMATION
TOUTE L'INFORMATION
TOUTE L'INFORMATION
TOUTE L'INFORMATION
TOUTE L'INFORMATION
CE SOIR... 19h30



avec Marthe Langlois



Radio-Canada
Alberta

POUR VOUS AVANT TOUT

Vous voulez faire connaître vos activités socio-culturelles?

Veuillez nous faire parvenir vos informations avant le 15 de chaque mois soit par courrier ou en composant le 466-1680.

Nous acceptons les frais d'appel. Ce calendrier est un service gratuit de l'ACFA provinciale.

CALENDRIER CULTUREL AVRIL 1991

2 CALGARY - Vidéo en français pour enfants de 4 à 10 ans à la bibliothèque Georgina Thompson (51 Cornell Rd. N.-O.) de 14h à 15h. Pour plus d'informations: 221-2040.

3 au 6 SAINT-ALBERT - Salon du livre au St. Albert Shopping Centre. Les 3, 4 et 5 avril de 9h30 à 21h et le 6 avril de 9h30 à 17h. Pour plus d'informations: Jeanne ou Manon au 961-3665.

5 EDMONTON - «Bistro» à la Faculté Saint-Jean de 15h30 à 20h. Bienvenue à tous!

5 FALHER - Le club Alouette vous invite à son souper de Pâques à 18h00. Pour plus d'informations: Denis Désaulniers au 837-2684.

5, 6, 12, 13 et 14 EDMONTON - Le Théâtre français d'Edmonton présente son 4e spectacle «Voulez-vous danser?» de Jocelyne Verret-Chiasson (création franco-albertaine). Pour plus d'informations: 469-0829.

7 FORT McMURRAY - Curling de 13h à 16h au centre récréatif de l'île MacDonald. Pour plus d'informations: 791-7700.

10 au 12 SAINT-PAUL - Salon du livre au centre culturel de Saint-Paul. les 10 et 12 avril de 9h à 17h et le 11 avril de 9h à 21h. Pour plus d'informations: Martine au 645-4800.

10-17-24 BONNYVILLE - Cours de peinture par Marcel Héty à 19h30 au centre culturel. Veuillez prendre note que le cours du 3 avril est annulé et remis à la fin du cours.

11 BONNYVILLE - 2e assemblée annuelle du «Club de l'Aurore des aînés» au centre culturel à 15h, suivi d'une cérémonie d'ouverture à 17h. Souper à 18h, 8 \$/personne. Les billets sont vendus à l'avance, contactez Germaine au 826-2278. Par la suite, soirée sociale.

12 BONNYVILLE - Assemblée annuelle de «La société de Festival bonnyvillois» au centre culturel à 19h30 suivi d'un vin et fromage après la réunion. Tous les francophones sont les bienvenus.

12 EDMONTON - «Bistro» à la Faculté Saint-Jean de 15h à 20h. Bienvenue à tous!

12 CALGARY - Semi-finale de la Ligue d'improvisation de Calgary au #10, 1916B - 30 Avenue N.-E. à 20h. Pour plus d'informations: 250-5004.

12 GIROUXVILLE - Marché aux puces à compter de 10h organisé par le Club Étoile. Pour plus d'informations: Lucie au 323-4660.

12 et 13 CALGARY - Tania Sablatash chante Edith Piaf au restaurant Jocub's (2115 - 90 Avenue S.-O.) de 20h à minuit. Pour plus d'informations: 251-2199.

13 LETHBRIDGE - Soirée pour les bénévoles. Pour plus d'informations: 328-8506.

14 SAINT-PAUL - Brunch communautaire. Pour plus d'informations: 645-4800.

15 EDMONTON - Party des bénévoles à la Faculté Saint-Jean au salon des étudiants. Pour plus d'informations: 465-8700.

15 au 17 CALGARY - Cinéma Plaza présente «Cruising Bar» (Montréal 1990). En français avec sous-titre anglais. Pour plus d'informations: 283-2222.

16 EDMONTON - Le comité de spectacles de l'ACFA régionale d'Edmonton présente «POLYGRAPHE» pièce de théâtre écrite Robert Lepage, dramaturge québécois au Théâtre Walter Kaasa (Jubilee Auditorium, 8700 - 114 Rue à 20h. Les billets sont en vente à l'ACFA ou au Carrefour. Pour plus d'informations: 469-4401.

17 GIROUXVILLE - Souper à la fortune du pot à 17h30 organisé par le Club Étoile. Pour plus d'informations: Yvonne au 323-4828.

18 EDMONTON - 4e souper-causerie au Club Royal Glenora (11160 River Valley Rd) à 18h30. Thème: L'image extérieure de soi. Conférencière: Carole Roy.

18 CALGARY - Déjeuner mensuel du Club-Inter à l'hôtel Palliser à 11h45. Pour plus d'informations: 250-5001.

19 au 21 EDMONTON - Le comité femmes de la régionale invite les femmes à venir partager une fin de semaine ÉVASION au Club Alpin (Canmore, Alberta). Pour plus d'informations: Marie Blanchet 469-4401.

19 CALGARY - Semi-finale de la Ligue d'improvisation de Calgary (#10, 1916B - 30 Avenue N.-E.) à 20h. Pour plus d'informations: 250-5004.

19 SAINT-ISIDORE - Au Club Bar-Bar: «Il était une fois Delmas, Sask... mais pas deux fois!». Un texte de André Roy et Claude Binet. Cette présentation débutera à 20h. Pour plus d'informations: 837-2296.

20 JEAN-CÔTÉ - À l'école Héritage: «Il était une fois Delmas, Sask... mais pas deux fois!». Un texte de André Roy et Claude Binet. Cette présentation débutera à 20h. Pour plus d'informations: 837-2296.

20 EDMONTON - Samedi pour enfants: Charlotte Diamond au Jubilee à 14h. (Deux chansons en français).

20 JEAN-CÔTÉ - Assemblée annuelle du Conseil régional d'éducation française (CREF) à l'école Héritage à 16h. La réunion sera suivie d'un souper-causerie à 18h. Thème: la gestion. Suite au souper-causerie, l'ACFA régionale de Rivière-la-Paix présentera la dernière pièce de théâtre d'André Roy. Pour plus d'informations: 837-3400.

20 CALGARY - Journée du droit. La cour est ouverte au public: visites guidées et procès fictifs pour jeunes et adultes. Les enfants pourront retrouver leurs personnages préférés dans un procès spécialement adapté à leur besoin. À la Cour du Banc de la Reine (611 - 4 Rue N.-O.) de 9h à 16h. Pour plus d'informations: Louise Huard-Peake au 234-9400.

20 et 21 Calgary - Cinéma Plaza présente «La vie est un long fleuve tranquille» (France 1987). Français avec sous-titre anglais. Pour plus d'informations: 283-2222.

21 LETHBRIDGE - L'ACFA vous invite à fêter le «temps des sucres». Un bon dîner bien sucré vous attend au Indian Battle Park. Le tout débute à 13h30. Pour plus d'informations: 328-8506.

21 DONNELLY - Le comité culturel de Donnelly présente un spectacle familial au Sportex. Déjeuner aux crêpes de 11h30 à 13h suivi du spectacle de Jacques Chauvin. Pour plus d'informations: Diane Boucher au 925-3755.

21 GIROUXVILLE - Le comité culturel de Girouxville présente un super-spectacle avec Jacques Chauvin à 18h. Pour plus d'informations: 323-4200.

22 et 23 CALGARY - Cinéma Plaza présente «Milou en mai» (France 1990). Français avec sous-titre anglais. Pour plus d'informations: 283-2222.

22 au 26 CALGARY - «Fort-midable», un salut à la culture canadienne-française. Spectacles pour parents et enfants en journée, cinéma québécois en soirée et kiosques de 10h30 à 21h chaque jour. La soirée de Gala le 26 avril à 19h offrira une «brochette» d'artistes locaux. Présenté au Fort Calgary. Pour plus d'informations: 290-1875.

23 SAINT-ALBERT - Les Chantamis présente leur spectacle au Youville Nursing Home (9, St-Vital) et au Château Mission Court (34 avenue Mission). Pour plus d'informations: 434-9354.

24 EDMONTON - Ciné-femmes présente «Le temps des bûchers». Depuis des siècles, les sages femmes et les guérisseuses étaient aussi conseillères. Parce qu'elles représentaient un monde de savoir et d'apprentissage qui allait à l'encontre des croyances et du système elles ont été systématiquement éliminées. Ce film est présenté au Cinéma Colin Low (O.N.F.) à 19h30.

26 CALGARY - Finale de la Ligue d'improvisation de Calgary au #10, 1916B - 30 Avenue S.-O. à 20h. Pour plus d'informations: 250-5004.

27 CALGARY - Théâtre «Il était une fois Delmas, Sask...mais pas deux fois!» avec André Roy à la salle Doris Roobakine de l'Université de Calgary. Pour plus d'informations: 250-5004.

Activités régulières

EDMONTON - Alliance française d'Edmonton vous offre des causeries tous les jeudis soirs de 19h30 à 21h. Pour plus d'informations: Jeanne Pfannmuller au 435-4198.

EDMONTON - Badminton à l'école Maurice-Lavallée de 18h à 22h tous les mardis. Pour plus d'informations: Gilles au 487-3565.

EDMONTON - Ballon-volant à l'école Maurice-Lavallée. Pour plus d'informations: Edmond Laplante au 466-7893 ou 465-6457.

EDMONTON - Entre femmes - rencontres tous les mercredis au Millwoods Community Church (2304 - 38 Rue) de 9h30 à 11h30. Films, discussions, ateliers pour les mamans. Sessions d'animation pour les enfants avec deux animatrices diplômées. Pour plus d'informations: Nicole au 461-0609.

EDMONTON - La Guinguette. Un nouveau club social d'Edmonton. Ouvert tous les vendredis soir de 16h30 à 2h. Pour plus d'informations: Daniel Dallaire au 469-9462.